

IZVJEŠĆE

**o provedbi mjera i aktivnosti iz Akcijskog plana Grada Zagreba za
integraciju tražitelja međunarodne zaštite i osoba kojima je odobrena
međunarodna zaštita za 2022. godinu**

Zagreb, svibanj 2023.

SADRŽAJ:

I. UVOD

II. IZVJEŠĆE O PROVEDBI MJERA PREMA TEMATSKIM PODRUČJIMA

1. SOCIJALNA ZAŠTITA
2. ZDRAVSTVENA ZAŠTITA
3. UČENJE JEZIKA I OBRAZOVANJE
4. RAD I ZAPOSŁJAVANJE
5. JAČANJE LOKALNIH INTEGRACIJSKIH KAPACITETA
6. MEĐUGRADSKA I MEĐUNARODNA SURADNJA

III. ZAKLJUČAK

I. UVOD

Akcijski plan grada Zagreba za integraciju tražitelja međunarodne zaštite i osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita za 2022. godinu (u daljnjem tekstu: Akcijski plan) donesen je na 7. sjednici Gradske skupštine Grada Zagreba 27. siječnja 2022. godine, s ciljem poticanja i provođenja integracije tražitelja međunarodne zaštite i osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita u društvo na području Grada Zagreba te doprinosa razvoju cjelokupne migracijske politike u Gradu Zagrebu.

Izrada i donošenje akcijskog plana za integraciju bila je jedna od aktivnosti Grada Zagreba u projektu *CONNECTION - CONNEcting Cities Towards Integration actiON* čija je provedba završila s 2022. godinom. Nositelj projekta bila je mreža europskih gradova EUROCITIES, a Grad Zagreb je bio jedan od 14 gradova partnera. Projekt je financiran iz Fonda za azil, migracije i integraciju (AMIF). Donošenjem Akcijskog plana, osigurana su sredstva u projektu *CONNECTION* za njegovu provedbu u iznosu od 50.000,00 EUR.

Doneseni Akcijski plan sadrži ciljeve i mjere kroz šest tematskih područja djelovanja: socijalnu zaštitu, zdravstvenu zaštitu, učenje jezika i obrazovanje, rad i zapošljavanje, jačanje lokalnih integracijskih kapaciteta te međugradsku i međunarodnu suradnju. Izvješće o provedbi mjera i aktivnosti iz Akcijskog plana Grada Zagreba za integraciju tražitelja međunarodne zaštite i osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita za 2022. godinu (u daljnjem tekstu: Izvješće) iskazano je na isti način, po područjima.

Izvješće je izrađeno temeljem rezultata provedene eksterne evaluacije kao jedne od mjera u Akcijskom planu te podataka o provedbi dobivenih od strane gradskih upravnih tijela i organizacija civilnog društva kao nositelja/sunositelja mjera. Izvješće sadrži kvantitativne i kvalitativne podatke o provedbi aktivnosti te iznose utrošenih sredstava za provedbu iz Proračuna Grada Zagreba za 2022. godinu te iz projekta *CONNECTION* u 2022. godini.

Organizacije civilnog društva koje su provodile mjere i aktivnosti iz Akcijskog plana odabrane su putem *Javnog poziva za iskaz interesa organizacija civilnog društva za sudjelovanje u provedbi projekta CONNECTION - CONNEcting Cities Towards Integration actiON*. Kriteriji za odabir odnosili su se na višegodišnje iskustvo u provedbi projekata vezanih uz integraciju tražitelja međunarodne zaštite i osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita, pogotovo EU projekata, te dovoljne organizacijske kapacitete za provođenje integracijskih aktivnosti. S organizacijama civilnog društva, Grad Zagreb je sklopio sporazume o suradnji na navedenom projektu koji sadrži konkretne aktivnosti i iznose za njihovu provedbu.

Dolaskom raseljenih osoba iz Ukrajine kojima je odobrena privremena zaštita, provedba Akcijskog plana se proširila te uključila u svoje aktivnosti osobe pod privremenom zaštitom sukladno Zakonu o međunarodnoj i privremenoj zaštiti (Narodne novine 70/15, 127/17 i 33/23). Podaci o sudjelovanju osoba pod privremenom zaštitom u aktivnostima iz Akcijskog plana također su dio ovoga izvješća.

Sukladno završnim odrednicama Akcijskog plana, Gradski ured za kulturu, međugradsku i međunarodnu suradnju i civilno društvo dostavlja gradonačelniku Grada Zagreba objedinjeno Izvješće o provedbi mjera i aktivnosti iz Akcijskog plana, a gradonačelnik će o tome izvijestiti Gradsku skupštinu Grada Zagreba.

Riječi i pojmovni sklopovi, upotrebljavani u cijelom tekstu Izvješća, koji imaju rodno značenje odnose se jednako na muški i ženski rod, sukladno članku 43. Zakona o ravnopravnosti spolova (Narodne novine 82/08 i 69/17).

II. IZVJEŠĆE O PROVEDBI MJERA PREMA TEMATSKIM PODRUČJIMA

1. Socijalna zaštita

Cilj 1.1. Upoznati osobe kojima je odobrena međunarodna zaštita s pravima socijalne skrbi i dostupnim socijalnim uslugama koje osigurava Grad Zagreb

Mjera 1.1.1.	Informiranje osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita o njihovim pravima socijalne skrbi i o dostupnosti socijalnih usluga koje osigurava Grad Zagreb
Aktivnosti:	Izrada mrežne stranice i tiskanje letaka na hrvatskom, engleskom, arapskom i farski jeziku s informacijama o pravima socijalne skrbi i o dostupnosti socijalnih usluga koje osigurava Grad Zagreb za osobe kojima je odobrena međunarodna zaštita; informiranje osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita o pravima s osnove invaliditeta, pravima s osnove trudnoće i majčinstva te o mogućnostima i važnosti prijavljivanja svih oblika nasilja, posebice seksualnog i rodno utemeljenog nasilja s ciljem dobivanja adekvatne pomoći i podrške
Nositelj:	Gradski ured za kulturu, međugradsku i međunarodnu suradnju i civilno društvo
Sunositelj:	Gradski ured za socijalnu zaštitu, zdravstvo, branitelje i osobe s invaliditetom; organizacije civilnog društva
Pokazatelj provedbe:	Izrađena mrežna stranica na hrvatskom, engleskom, arapskom, farsiju i ukrajinskom jeziku. Broj pregleda mrežne stranice: više od 1.000 Broj izrađenih i podijeljenih letaka: 230
Izvješće o provedbi:	Izrađena je mrežna stranica integracija.zagreb.hr koja sadrži informacije o pravima socijalne skrbi i dostupnosti socijalnih usluga koje osigurava Grad Zagreb na hrvatskom, engleskom, arapskom i farski jeziku. Dolaskom raseljenih osoba iz Ukrajine kojima je odobren status privremene zaštite, informacije na mrežnoj stranici prevedene su i na ukrajinski jezik. Informacije su podijeljene i prevedene po statusu tj. posebno za tražitelje međunarodne zaštite, posebno za osobe kojima je odobrena međunarodna zaštita te posebno za osobe pod privremenom zaštitom, sukladno Zakonu o međunarodnoj i privremenoj zaštiti (Narodne novine 70/15, 127/17 i 33/23). Sadržaj informacija dostavio je gradski ured nadležan za socijalnu zaštitu, a one se odnose na mogućnosti ostvarivanja socijalnih prava i usluga, upute za kontaktiranje organizacija i ustanova te usluge koje one pružaju kao i kontakt za dobivanje više informacija od strane nadležnog gradskog ureda. U 2022. godini, mrežna stranica je pregledana više od 1000 puta. Osim mrežne stranice izrađen je i letak s osnovnim informacijama, koji sadrži QR kod za spajanje na mrežnu stranicu radi dobivanja detaljnijih informacija. U 2022. izrađeno je 230 letaka, a podijeljeno njih 150. Preostali broj letaka bit će podijeljen u budućem razdoblju.
Rok:	2022.

Potrebna sredstva:	Osigurana u okviru projekta <i>CONNECTION</i>
Ukupno utrošena sredstva:	Izrada mrežne stranice – 18.749,97 kuna/2.488,55 EUR Tiskanje letaka i drugog promidžbenog materijala – 8.631,22 kuna/1.145,56 EUR Prijevod na engleski jezik – 1.770,60 kuna/235,00 EUR Prijevod na farski, arapski i ukrajinski jezik – 9.999,93 kuna/1.327,22 EUR

Mjera 1.1.2.	Izrada evidencije o osobama kojima je odobrena međunarodna zaštita, a koje koriste prava socijalne skrbi i socijalne usluge koje osigurava Grad Zagreb
Aktivnosti:	Prikupljanje podataka iskazanih po spolu i vođenje evidencije o broju osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita, a koje koriste prava socijalne skrbi i socijalne usluge koje osigurava Grad Zagreb
Nositelj:	Gradski ured za socijalnu zaštitu, zdravstvo, branitelje i osobe s invaliditetom
Pokazatelj provedbe:	Izrađena baza koja sadrži prikupljene podatke o korisnicima/ama prava propisanih Odlukom o socijalnoj skrbi (Službeni glasnik Grada Zagreba 22/22 i 29/22) iskazane po različitim socio-demografskim parametrima uključujući i status osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita, a koje koriste prava socijalne skrbi i socijalne usluge koje osigurava Grad Zagreb.
Izješće o provedbi:	Tijekom 2022. godine evidentirani su korisnici/e sa statusom osobe kojoj je odobrena međunarodna zaštita koji/e su koristili/e sljedeća prava: - Pravo na pomoć u obiteljskim paketima: u prosjeku 50 osoba mjesečno (14 nositelja i 36 članova obitelji) – 31. prosinca 2022. njih 46 (12 nositelja i 34 člana obitelji) - Pravo na novčanu naknadu korisnicima doplatka za pomoć i njegu i korisnicima osobne invalidnine: u prosjeku 5 osoba mjesečno – 31. prosinca 2022. njih 6. - Pravo na novčanu naknadu osobama kojima je priznato pravo na status roditelja njegovatelja ili status njegovatelja: 1 osoba (pravo korišteno do 31.05.2022.) - Pravo na naknadu za troškove stanovanja: u prosjeku 21 osoba mjesečno (5 nositelja i 16 članova obitelji) – 31. prosinca 2022. njih 17 (5 nosioca i 12 članova obitelji) Smještaj u Prihvatilištu Velika Kosnica koji je u prosjeku trajao 4 mjeseca, tijekom 2022. godine koristilo je 9 osoba.
Rok:	2022.
Potrebna sredstva:	Osigurana u Proračunu Grada Zagreba za 2022. godinu
Ukupno utrošena sredstva:	101.389,83 kuna/13.456,73 EUR

Cilj 1.2. Olakšati osobama kojima je odobrena međunarodna zaštita pristup socijalnim uslugama koje osigurava Grad Zagreb te osigurati pomoć u naravi

Mjera 1.2.1.	Osiguravanje usluge prevođenja za osobe kojima je odobrena međunarodna zaštita pri ostvarivanju prava i usluga socijalne skrbi koje osigurava Grad Zagreb
---------------------	---

Aktivnosti:	Angažiranje prevoditelja pri ostvarivanju prava i usluga socijalne skrbi koje osigurava Grad Zagreb (angažiranje prevoditelja istog spola sukladno mogućnostima)
Nositelj:	Gradski ured za kulturu, međugradsku i međunarodnu suradnju i civilno društvo
Sunositelj:	Organizacije civilnog društva
Pokazatelj provedbe:	Broj pruženih prevoditeljskih usluga: 31 Broj korisnika prevoditeljskih usluga: 23
Izvješće o provedbi:	Organizacija Zemljani - Are You Syrious? pružila je 14 usluga prevođenja za 8 osoba pri ostvarivanju prava i usluga socijalne skrbi koje osigurava Grad Zagreb. Isusovačka služba za izbjeglice pružila je 17 prevoditeljskih usluga za 15 osoba pri ostvarivanju navedenih prava. Usluge prevođenja pružane su u ustanovama socijalne skrbi, a odnosile su se na osobe iz Ukrajine, s Bliskog Istoka i iz Afrike. Osim olakšanog pristupa pravima i uslugama, navedena usluga prevođenja pridonijela je osjećaju sigurnosti i jačanju kompetencija korisnika/ca u ostvarivanju prava. Korisnici/e nisu tražili angažiranje prevoditelja istog spola.
Rok:	2022.
Potrebna sredstva:	Osigurana u okviru projekta <i>CONNECTION</i>
Ukupno utrošena sredstva:	Zemljani - Are You Syrious? – 2.160,66 kuna/286,77 EUR Isusovačka služba za izbjeglice – 7.905,19kuna/1.049,20 EUR

Mjera 1.2.2.	Pružanje pomoći osobama kojima je odobrena međunarodna zaštita prilikom ostvarivanja prava i usluga iz sustava socijalne skrbi koje osigurava Grad Zagreb
Aktivnosti:	Osiguravanje posredovanja i pratnje osobama kojima je odobrena međunarodna zaštita prilikom ostvarivanja prava i usluga iz sustava socijalne skrbi koje osigurava Grad Zagreb, vodeći pri tome računa o specifičnim zdravstvenim i drugim potrebama i rizicima s obzirom na invaliditet, dob, spol, trudnoću, majčinstvo odnosno očinstvo, seksualnu orijentaciju i rodni identitet radi lakšeg prevladavanja jezičnih i kulturoloških barijera
Nositelj:	Gradski ured za kulturu, međugradsku i međunarodnu suradnju i civilno društvo
Sunositelj:	Organizacije civilnog društva
Pokazatelj provedbe:	Broj posredovanja i pratnji osoba prilikom ostvarivanja prava i usluga iz sustava socijalne skrbi koje osigurava Grad Zagreb: 34 Broj osoba kojima je pružena usluga posredovanja i broj osoba kojima je pružena usluga pratnje prilikom ostvarivanja prava i usluga iz sustava socijalne skrbi koje osigurava Grad Zagreb: 22
Izvješće o provedbi:	Prilikom ostvarivanja prava i usluga socijalne skrbi koje osigurava Grad Zagreb, organizacija Zemljani - Are You Syrious? pružila je 6 posredovanja i pratnji osobama kojima je odobrena međunarodna zaštita, čime im je omogućeno ostvarivanje njihovih prava.

	Isusovačka služba za izbjeglice korisnicima/cama je pružila 28 usluga posredovanja i pratnje prilikom ostvarivanja prava i usluga socijalne skrbi, u ustanovama socijalne skrbi, posredstvom kulturne medijatorice sa znanjem ruskog i ukrajinskog jezika. Najveći broj spomenutih usluga pružen je osobama pod privremenom zaštitom. Za korisnike/ce koji dolaze s Bliskog Istoka i iz Afrike, osim izravnih prevoditeljskih usluga, određene poteškoće pri jezičnoj barijeri bilo je moguće riješiti telefonski ili elektroničkom poštom, što je činio prevoditelj sa znanjem arapskog jezika te pravna savjetnica Isusovačke službe za izbjeglice.
Rok:	2022.
Potrebna sredstva:	Osigurana u okviru projekta <i>CONNECTION</i>
Ukupno utrošena sredstva:	Zemljani - Are You Syrious? – 720,22 kuna/95,59 EUR Isusovačka služba za izbjeglice – 4.370,91 kuna/580,12 EUR

Mjera 1.2.3.	Osiguravanje paketa s kućnim i higijenskim potrepštinama za osobe kojima je odobrena međunarodna zaštita
Aktivnosti:	Podjela paketa s prehrambenim i higijenskim potrepštinama za osobe kojima je odobrena međunarodna zaštita
Nositelj:	Gradski ured za kulturu, međugradsku i međunarodnu suradnju i civilno društvo
Sunositelj:	Organizacije civilnog društva
Pokazatelj provedbe:	Broj podijeljenih paketa: 120 Broj korisnika paketa: oko 200
Izvešće o provedbi:	Uslijed rasta cijena namirnica uzrokovanog ratom u Ukrajini, nije bilo moguće prikupiti ponude trgovačkih lanaca za provedbu javne nabave za dodjeljivanje paketa s prehrambenim namirnicama i higijenskim potrepštinama. Umjesto toga, provedena je javna nabava za dobivanje bonova za kupovinu prehrambenih namirnica i higijenskih potrepština u vrijednosti od 300 kuna (39,81 EUR). Uz pomoć tri organizacije civilnog društva kreiran je popis obitelji za podjelu bonova. Kriterij za preporuke kod dobivanja bonova bili su: jednoroditeljske obitelji bez obzira na radni status; kućanstva u kojima su svi članovi kućanstva nezaposleni, kućanstva s troje i više djece u kojima je samo jedan član kućanstva zaposlen; nezaposleni samci; zaposleni samci s plaćom nižom od 4.687,50 kuna bruto (622,13 EUR) te drugi specifični slučajevi. Uzimajući u obzir preporuke za dobivanje bonova, nekim je obiteljima dodijeljeno nekoliko bonova. Podijeljeno je ukupno 120 bonova. Bilo je moguće odstupanje od popisa radi fluktuacija obitelji koje su u međuvremenu otišle iz Zagreba dok su druge pristigle u Zagreb. Prema popisu, 82 su nositelja i oko 200 članova obitelji.
Rok:	2022.
Potrebna sredstva:	Osigurana u okviru projekta <i>CONNECTION</i>
Ukupno utrošena sredstva:	34.200,00 kuna/4.539,12 EUR

2. ZDRAVSTVENA ZAŠTITA

Cilj 2.1. Upoznati tražitelje međunarodne zaštite i osobe kojima je odobrena međunarodna zaštita s pravima iz sustava zdravstvene zaštite i dostupnim zdravstvenim uslugama u Gradu Zagrebu

Mjera 2.1.1.	Informiranje zdravstvenih ustanova na području Grada Zagreba o pravima tražitelja međunarodne zaštite i osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita
Aktivnosti:	Slanje pisanih obavijesti zdravstvenim ustanovama na području Grada Zagreba o pravima tražitelja međunarodne zaštite i osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita
Nositelj:	Gradski ured za socijalnu zaštitu, zdravstvo, branitelje i osobe s invaliditetom
Pokazatelj provedbe:	Broj poslanih obavijesti: 20 Broj informiranih zdravstvenih ustanova: 20
Izvešće o provedbi:	Sektor za zdravstvo Gradskog ureda za socijalnu zaštitu, zdravstvo, branitelje i osobe s invaliditetom, službenim putem je obavijestio 20 zdravstvenih ustanova u vlasništvu Grada Zagreba o pravima na zdravstvenu zaštitu tražitelja međunarodne zaštite i osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita u cilju olakšavanja pristupa uslugama u sustavu zdravstvene zaštite te pozvao ravnatelje/ravnateljice zdravstvenih ustanova da informacije proslijede svim djelatnicima/cama uključujući i informaciju o pokrenutoj internetskoj stranici integracija.zagreb.hr.
Rok:	2022.
Potrebna sredstva:	Osigurana u Proračunu Grada Zagreba za 2022. godinu
Ukupno utrošena sredstva:	Osigurana za redovitu djelatnost Gradskog ureda za socijalnu zaštitu, zdravstvo, branitelje i osobe s invaliditetom

Mjera 2.1.2.	Informiranje tražitelja međunarodne zaštite i osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita o pravima iz sustava zdravstvene zaštite i o dostupnosti zdravstvenih usluga koje osigurava Grad Zagreb
Aktivnosti:	Izrada mrežne stranice i tiskanje letaka na hrvatskom, engleskom, arapskom i farski jeziku s informacijama o pravima iz sustava zdravstvene zaštite i dostupnosti zdravstvenih usluga koje osigurava Grad Zagreb za tražitelje međunarodne zaštite i osobe kojima je odobrena međunarodna zaštita
Nositelj:	Gradski ured za kulturu, međugradsku i međunarodnu suradnju i civilno društvo
Sunositelj:	Gradski ured za socijalnu zaštitu, zdravstvo, branitelje i osobe s invaliditetom; organizacije civilnog društva
Pokazatelj provedbe:	Izrađena mrežna stranica na hrvatskom, engleskom, arapskom i farski jeziku Broj pregleda mrežne stranice: više od 1.000 Broj izrađenih i podijeljenih letaka: 230 Broj osoba koje su zahvaljujući informacijama objavljenima na mrežnoj stranici ostvarile prava i koristile usluge koje osigurava Grad Zagreb: najmanje 30
Izvešće o provedbi:	Izrađena je mrežna stranica integracija.zagreb.hr koja sadrži informacije o pravima iz sustava zdravstvene zaštite i o dostupnosti zdravstvenih usluga koje osigurava Grad Zagreb na hrvatskom, engleskom, arapskom i farski

	jeziku. Dolaskom raseljenih osoba iz Ukrajine kojima je odobren status privremene zaštite, informacije na mrežnoj stranici prevedene su i na ukrajinski jezik. Informacije su podijeljene i prevedene po statusu tj. posebno za tražitelje međunarodne zaštite, posebno za osobe kojima je odobrena međunarodna zaštita te posebno za osobe pod privremenom zaštitom, sukladno Zakonu o međunarodnoj i privremenoj zaštiti (Narodne novine 70/15, 127/17 i 33/23). Sadržaj informacija dostavio je gradski ured nadležan za zdravstvenu zaštitu i to upute u slučaju potrebe za hitnom medicinskom pomoći, stomatološkom službom, dežurnim domovima zdravlja, sanitetskim prijevozom, hitnim bolničkim prijemom, gradskim ljekarnama i dežurnim ljekarnama kao i gorskom službom spašavanja. U 2022. godini, mrežna stranica je pregledana preko 1000 puta. Osim mrežne stranice izrađen je i letak s osnovnim informacijama, koji sadrži QR kod za spajanje na mrežnu stranicu radi dobivanja detaljnijih informacija. U 2022. izrađeno je 230 letaka, a podijeljeno njih 150. Preostali broj letaka bit će podijeljen u budućem razdoblju.
Rok:	2022.
Potrebna sredstva:	Osigurana u okviru projekta <i>CONNECTION</i>
Ukupno utrošena sredstva:	Utrošena sredstva iskazana su u mjeri 1.1.1.

Cilj 2.2. Olakšati pristup uslugama u sustavu zdravstvene zaštite osobama kojima je odobrena međunarodna zaštita

Mjera 2.2.1.	Osiguravanje usluge prevođenja za osobe kojima je odobrena međunarodna zaštita prilikom ostvarivanja prava iz sustava zdravstvene zaštite
Aktivnosti:	Angažiranje prevoditelja prilikom ostvarivanja prava i usluga iz sustava zdravstvene zaštite koje osigurava Grad Zagreb (angažiranje prevoditelja istog spola sukladno mogućnostima)
Nositelj:	Gradski ured za kulturu, međugradsku i međunarodnu suradnju i civilno društvo
Sunositelj:	Organizacije civilnog društva
Pokazatelj provedbe:	Broj pruženih prevoditeljskih usluga: 72 Broj korisnika prevoditeljskih usluga: 50
Izvešće o provedbi:	Organizacija Zemljani - Are You Syrious? pružila je 22 usluge prevođenja za 13 korisnika/ca pri komunikaciji s administrativnim osobljem ambulant i kliničkih bolnica, pri direktnoj komunikaciji s liječnicima i medicinskom sestrama pri komuniciranju simptoma, dosadašnjih tretmana i drugih važnih informacija za potrebe liječenja. Isusovačka služba za izbjeglice pružila je 50 usluga prevođenja za 37 korisnika/ca, najčešće osoba iz Ukrajine. Prevoditeljica za ukrajinski i ruski jezik korisnicima je pružala prevoditeljske usluge izravno u zdravstvenim ustanovama te telefonski ili putem elektroničke pošte. Za korisnike/ce koji/e dolaze s Bliskog Istoka i iz Afrike, osim izravnih prevoditeljskih usluga, određene poteškoće pri jezičnoj barijeri bilo je moguće riješiti i telefonski ili elektroničkom poštom, što je činio prevoditelj za arapski jezik.

	Pružene prevoditeljske usluge korisnicima su olakšale pristup zdravstvu te pridonijele osjećaju sigurnosti i jačanju kompetencija osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita u ostvarivanju prava. Korisnici/e nisu tražili angažiranje prevoditelja istog spola.
Rok:	2022.
Potrebna sredstva:	Osigurana u okviru projekta <i>CONNECTION</i>
Ukupno utrošena sredstva:	Zemljani - Are You Syrious? - 4.386,81 kuna/582,23 EUR Isusovačka služba za izbjeglice - 4.898,63 kuna /650,16 EUR

Mjera 2.2.2.	Pružanje pomoći osobama kojima je odobrena međunarodna zaštita prilikom ostvarivanja prava iz sustava zdravstvene zaštite
Aktivnosti:	Osiguravanje posredovanja i pratnje osobama kojima je odobrena međunarodna zaštita prilikom ostvarivanja prava iz sustava zdravstvene zaštite koje osigurava Grad Zagreb, vodeći pri tome računa o specifičnim zdravstvenim i drugim potrebama i rizicima osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita s obzirom na invaliditet, dob, spol, trudnoću, majčinstvo odnosno očinstvo, seksualnu orijentaciju i rodni identitet radi lakšeg prevladavanja jezičnih i kulturoloških barijera
Nositelj:	Gradski ured za kulturu, međugradsku i međunarodnu suradnju i civilno društvo
Sunositelj:	Organizacije civilnog društva
Pokazatelj provedbe:	Broj posredovanja i pratnji osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita prilikom ostvarivanja prava iz sustava zdravstvene zaštite: 68 Broj osoba kojima je pružena usluga posredovanja i broj osoba kojima je pružena usluga pratnje prilikom ostvarivanja prava iz sustava zdravstvene zaštite: 54
Izješće o provedbi:	Organizacija Zemljani - Are You Syrious? je tijekom provedbenog razdoblja pružila 18 usluga posredovanja za 10 korisnika/ca, u različitim ustanovama zdravstvene zaštite. Najveći broj asistencija je ostvaren prilikom upisa u ordinacije opće medicine, posjeta stomatološkim i ginekološkim ordinacijama. Uslugu su pružale tri studentice, višegodišnje volonterke organizacije Zemljani - Are You Syrious?, educirane o pravima osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita i s dugogodišnjim iskustvom u radu s tražiteljima azila i azilantima. Isusovačka služba za izbjeglice pružila je 50 usluga posredovanja i pratnje za 44 korisnika/ce, u većini osobama pod privremenom zaštitom, pri ostvarivanju prava iz sustava zdravstvene zaštite. Usluge su pružali kulturalni medijatori sa znanjem ukrajinskog, ruskog i arapskog jezika te pravna savjetnica Isusovačke službe za izbjeglice. Za korisnike/ce koji dolaze s Bliskog Istoka i iz Afrike, osim izravnih prevoditeljskih usluga, određene poteškoće pri jezičnoj barijeri bilo je moguće riješiti i telefonski ili elektroničkom poštom.
Rok:	2022.
Potrebna sredstva:	Osigurana u okviru projekta <i>CONNECTION</i>

Ukupno utrošena sredstva:	Zemljani - Are You Syrious? – 2.029,71 kuna/269,39 EUR Isusovačka služba za izbjeglice – 7.905,19 kuna/1.049,20 EUR
----------------------------------	--

3. UČENJE JEZIKA I OBRAZOVANJE

Cilj 3.1. Upoznati tražitelje međunarodne zaštite i osobe kojima je odobrena međunarodna zaštita s načinom uključivanja u odgojno-obrazovni sustav na svim razinama

Mjera 3.1.1.	Informiranje tražitelja međunarodne zaštite i osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita o mogućnostima uključivanja u odgojno-obrazovni sustav
Aktivnosti:	Izrada mrežne stranice i tiskanje letaka na hrvatskom, engleskom, arapskom i farsij jeziku s informacijama o uključivanju u odgojno-obrazovni sustav u Gradu Zagrebu, uključujući informiranje o mogućnostima, načinima i uvjetima za upisivanje visokoškolske ustanove
Nositelj:	Gradski ured za kulturu, međugradsku i međunarodnu suradnju i civilno društvo
Sunositelj:	Gradski ured za obrazovanje, sport i mlade; organizacije civilnog društva
Pokazatelj provedbe:	Izrađena mrežna stranica na hrvatskom, engleskom, arapskom, farsiju i ukrajinskom jeziku. Broj pregleda mrežne stranice: više od 1.000 Broj izrađenih i podijeljenih letaka: 230
Izvješće o provedbi:	Izrađena je mrežna stranica integracija.zagreb.hr koja sadrži informacije o mogućnostima uključivanja u odgojno-obrazovni sustav na hrvatskom, engleskom, arapskom i farsij jeziku. Dolaskom raseljenih osoba iz Ukrajine kojima je odobren status privremene zaštite, informacije na mrežnoj stranici prevedene su i na ukrajinski jezik. Informacije su podijeljene i prevedene po statusu tj. posebno za tražitelje međunarodne zaštite, posebno za osobe kojima je odobrena međunarodna zaštita te posebno za osobe pod privremenom zaštitom, sukladno Zakonu o međunarodnoj i privremenoj zaštiti (Narodne novine 70/15, 127/17 i 33/23). Sadržaj informacija dostavio je gradski ured nadležan za obrazovanje, a one se odnose na upise u dječje vrtiće, osnovne i srednje škole Grada Zagreba, pripremnu nastavu hrvatskog jezika i dopunsku nastavu te informacije o mogućnostima, načinima i uvjetima za upisivanje visokoškolske ustanove. U 2022. godini mrežna stranica je pregledana više od 1.000 puta. Osim mrežne stranice izrađen je i letak s osnovnim informacijama, koji sadrži QR kod za spajanje na mrežnu stranicu radi dobivanja detaljnijih informacija. U 2022. izrađeno je 230 letaka, a podijeljeno njih 150. Preostali broj letaka bit će podijeljen u budućem razdoblju.
Rok:	2022.
Potrebna sredstva:	Osigurana u okviru projekta <i>CONNECTION</i>
Ukupno utrošena sredstva:	Utrošena sredstva iskazana su u mjeri 1.1.1.

Mjera 3.1.2.	Izrada evidencije o broju djece tražitelja međunarodne zaštite i djece kojoj je odobrena međunarodna zaštita uključene u sustav odgoja i obrazovanja na području Grada Zagreba
Aktivnosti:	Prikupljanje podataka iskazanih po spolu i vođenje evidencije o broju djece upisane u gradske dječje vrtiće te osnovne i srednje škole na području Grada Zagreba; prikupljanje podatka iskazanih po spolu i vođenje evidencije o broju djece koja sudjeluju u programu odgoja i obrazovanja u gradskim dječjim vrtićima i školama na području Grada Zagreba
Nositelj:	Gradski ured za obrazovanje, sport i mlade
Sunositelj:	Predškolske ustanove Grada Zagreba te osnovnoškolske i srednjoškolske odgojno-obrazovne ustanove Grada Zagreba
Pokazatelj provedbe:	Prikupljeni podaci iskazani po spolu o broju upisane djece u gradske dječje vrtiće te osnovne i srednje škole na području Grada Zagreba Prikupljeni podaci iskazani po spolu o broju djece koja sudjeluju u programu odgoja i obrazovanja u gradskim dječjim vrtićima te osnovnim i srednjim školama na području Grada Zagreba
Izvješće o provedbi:	Tijekom 2022. godine u gradskim je dječjim vrtićima, u redovitom programu predškolskog odgoja i obrazovanja, prijavljeno i sudjelovalo ukupno 121 dijete (63 djevojčice i 58 dječaka) od kojih je: - 20 djece pod međunarodnom zaštitom (11 djevojčica i 9 dječaka) te - 101 dijete pod privremenom zaštitom (52 djevojčice i 49 dječaka) Tijekom školske godine 2021./2022. u osnovnim školama Grada Zagreba u programu odgoja i obrazovanja sudjelovalo je 268 djece tražitelja međunarodne zaštite, djece pod međunarodnom zaštitom i djece pod privremenom zaštitom i to: - 14 djece tražitelja međunarodne zaštite (7 djevojčica i 7 dječaka) - 27 djece kojoj je odobrena međunarodna zaštita (17 djevojčica i 10 dječaka) te - 227 djece pod privremenom zaštitom (107 djevojčica i 120 dječaka) Tijekom školske godine 2021./2022. u srednjim školama Grada Zagreba u programu odgoja i obrazovanja sudjelovalo je 1 dijete tražitelja međunarodne zaštite i 18 djece kojima je odobrena međunarodna zaštita te 68 djece pod privremenom zaštitom.
Rok:	2022.
Potrebna sredstva:	Osigurana u Proračunu Grada Zagreba za 2022. godinu
Ukupno utrošena sredstva:	Osigurana za redovitu djelatnost predškolskih, osnovnoškolskih i srednjoškolskih odgojno-obrazovnih ustanova Grada Zagreba

Cilj 3.2. Olakšati pristup odgoju i obrazovanju tražiteljima međunarodne zaštite i osobama kojima je odobrena međunarodna zaštita sukladno pravima i obvezama propisanim Zakonom o međunarodnoj i privremenoj zaštiti

Mjera 3.2.1.	Davanje odobrenja za smanjenje ili oslobađanje od obveze sudjelovanja u cijeni redovitog programa ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja u gradskim dječjim vrtićima te u cijeni produženog boravka školske djece za roditelje ili skrbnike djeteta kojem je odobrena međunarodna zaštita
Aktivnosti:	Prihvatanje preporuka Centra za socijalnu skrb Zagreb, podružnica prema mjestu prebivališta, za upis djeteta kojem je odobrena međunarodna zaštita u

	gradske dječje vrtiće; prihvaćanje preporuka Centra za socijalnu skrb Zagreb, podružnica prema mjestu prebivališta, za smanjenje ili oslobađanje od obveze sudjelovanja u cijeni redovitog programa ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja u gradskim dječjim vrtićima te u cijeni produženog boravka školske djece, za roditelje ili skrbnike djeteta kojem je odobrena međunarodna zaštita
Nositelj:	Gradski ured za obrazovanje, sport i mlade
Sunositelj:	Predškolske ustanove Grada Zagreba te osnovnoškolske i srednjoškolske odgojno-obrazovne ustanove Grada Zagreba
Pokazatelj provedbe:	Broj prihvaćenih preporuka za upis djece: 121 Broj djece koja su upisana u gradske dječje vrtiće čiji su roditelji ili skrbnici oslobođeni sudjelovanja u cijeni redovitog programa: 112 Roditelji i skrbnici djece upisane u osnovne škole oslobođeni su sudjelovanja u cijeni produženog boravka.
Izvješće o provedbi:	Sukladno Odluci o načinu ostvarivanja prednosti pri upisu djece i mjerilima za naplatu usluga predškolskih ustanova Grada Zagreba od roditelja - korisnika usluga. (Službeni glasnik Grada Zagreba br. 6/11, 19/11 i 15/12) i Pravilniku o upisu djece i ostvarivanju prava i obveza korisnika usluga u dječjem vrtiću, o upisu djeteta u dječji vrtić odlučuje komisija za upis djece u gradske predškolske ustanove. Jednako tako, o upisu djece pod međunarodnom zaštitom i djece pod privremenom zaštitom odlučuje komisija za upis djece (na temelju procjene stručnog tima o psihofizičkom statusu i potrebama djeteta za odgovarajućim programima i uvjetima koje gradska predškolska ustanova može ponuditi, te preporuke centra za socijalnu skrb). Nadalje, sukladno navedenoj Odluci i Programu javnih potreba u predškolskom odgoju i obrazovanju te skrbi o djeci rane i predškolske dobi Grada Zagreba, roditelji/skrbnici djece koja koriste redoviti program gradskog dječjeg vrtića ostvaruju i pravo na olakšice (s osnove broja djece u obitelji - korisnika redovitog programa, samohranosti, invalidnosti i prava obitelji na zajamčenu minimalnu naknadu u sustavu socijalne skrbi), a Gradski ured za obrazovanje, sport i mlade utvrđuje pravo na oslobađanje, odnosno na smanjivanje obveze sudjelovanja roditelja/skrbnika u cijeni programa za posebne slučajeve izvan utvrđenog sustava olakšica (u suradnji s centrima za socijalnu skrb i zdravstvenim ustanovama). Tijekom 2022. godine u dječje vrtiće kojima je osnivač grad Zagreb upisano je 121 dijete. Od toga 20 djece (11 djevojčica i 9 dječaka) roditelja/skrbnika tražitelja međunarodne zaštite i onih kojima je odobrena međunarodna zaštita te 101 dijete (52 djevojčice i 49 dječaka) roditelja/skrbnika pod privremenom zaštitom. Za 112 djece (60 djevojčica i 52 dječaka) roditelji/skrbnici su bili oslobođeni sudjelovanja u cijeni redovitog programa dječjeg vrtića, za jedno dijete roditelji su sudjelovali u cijeni redovitog programa dječjeg vrtića s 20% iznosa, dok su roditelji/skrbnici za osmoro djece (3 djevojčice i 5 dječaka), prema njihovoj preferenciji, sudjelovali u cijeni redovitog programa u iznosu koji utvrđuju gradski dječji vrtići, na temelju dokumentacije koju im dostavljaju roditelji/skrbnici djece.
Rok:	2022.
Potrebna sredstva:	Osigurana u Proračunu Grada Zagreba za 2022. godinu

Ukupno utrošena sredstva:	Osigurana za redovitu djelatnost predškolskih te osnovnoškolskih i srednjoškolskih odgojno-obrazovnih ustanova Grada Zagreba
----------------------------------	--

Mjera 3.2.2.	Omogućiti pohađanje pripreme i dopunske nastave za učenike osnovnih i srednjih škola koji ne znaju ili nedostatan znaju hrvatski jezik
Aktivnosti:	Donošenje odluka o uključivanju učenika/ca u pripremu ili dopunsku nastavu na temelju mišljenja stručnog povjerenstva škole sukladno članku 4. stavku 5. Pravilnika o provođenju pripreme i dopunske nastave za učenike koji ne znaju ili nedostatan znaju hrvatski jezik i nastave materinskoga jezika i kulture države podrijetla učenika (Narodne novine 15/13)
Nositelj:	Gradski ured za obrazovanje, sport i mlade
Sunositelj:	Osnovnoškolske i srednjoškolske odgojno-obrazovne ustanove Grada Zagreba
Pokazatelj provedbe:	Donesena odluka o uključivanju učenika/ca tražitelja međunarodne zaštite i učenika/ca kojima je odobrena međunarodna zaštita koji ne znaju ili nedostatan znaju hrvatski jezik u pripremu ili dopunsku nastavu na temelju mišljenja stručnog povjerenstva škole Broj učenika/ca uključenih u pripremu i dopunsku nastavu: 234
Izvešće o provedbi:	Predmetnom mjerom omogućeno je pohađanje pripreme i dopunske nastave iz hrvatskog jezika za učenike/ce osnovnih i srednjih škola koji ne znaju ili nedostatan znaju hrvatski jezik. Isto je omogućeno svim učenicima/ama koji/e ne znaju ili nedostatan znaju hrvatski jezik u osnovnim i srednjim školama Grada Zagreba. U osnovnim školama Grada Zagreba, pripremu nastavu iz hrvatskog jezika pohađa 151 učenik/ca (67 djevojčica i 84 dječaka), a dopunsku nastavu iz hrvatskog jezika pohađa 68 učenika/ca (29 djevojčica i 39 dječaka). U srednjim školama Grada Zagreba pripremu nastavu iz hrvatskog jezika pohađa 12 učenika/ca, dok 3 učenika/ce pohađa dopunsku nastavu.
Rok:	2022.
Potrebna sredstva:	Osigurana u Proračunu Grada Zagreba za 2022. godinu
Ukupno utrošena sredstva:	Osigurana za redovitu djelatnost osnovnoškolskih i srednjoškolskih odgojno-obrazovnih ustanova Grada Zagreba

Mjera 3.2.3.	Omogućiti upisivanje djece tražitelja međunarodne zaštite i djece kojoj je odobrena međunarodna zaštita u odgovarajući razred
Aktivnosti:	Izdavanje potvrda učenicima/ama tražiteljima međunarodne zaštite i učenicima/ama kojima je odobrena međunarodna zaštita o završenom programu pripreme nastave hrvatskog jezika za učenike/ce koji ne znaju ili nedostatan znaju hrvatski jezik sukladno članku 5. stavku 5. Pravilnika o provođenju pripreme i dopunske nastave za učenike koji ne znaju ili nedostatan znaju hrvatski jezik i nastave materinskoga jezika i kulture države podrijetla učenika (Narodne novine 15/13)
Nositelj:	Gradski ured za obrazovanje, sport i mlade
Sunositelj:	Osnovnoškolske i srednjoškolske odgojno-obrazovne ustanove Grada Zagreba
Pokazatelj provedbe:	Broj izdanih potvrda učenicima/ama tražiteljima međunarodne zaštite i učenicima/ama kojima je odobrena međunarodna zaštita o završenom

	programu pripreme nastave hrvatskog jezika za učenike/ce koji ne znaju ili nedostatan znaju hrvatski jezik: 44 Broj izdanih potvrda učenicima/ama pod privremenom zaštitom: 254 Broj učenika/ca tražitelja međunarodne zaštite i učenika/ca kojima je odobrena međunarodna zaštita koji su završili program pripreme nastave hrvatskog jezika za učenike/ce koji ne znaju ili nedostatan znaju hrvatski jezik: 44. Broj učenika/ca pod privremenom zaštitom koji su završili program pripreme nastave hrvatskog jezika za učenike/ce koji ne znaju ili nedostatan znaju hrvatski jezik: 254
Izvešće o provedbi:	Osnovnoškolske i srednjoškolske odgojno-obrazovne ustanove Grada Zagreba omogućile su upisivanje djece tražitelja međunarodne zaštite i djece kojoj je odobrena međunarodna ili privremena zaštita u odgovarajući razred. Učenici/ce kojima je odobrena međunarodna ili privremena zaštita, a koji pohađaju osnovnoškolsko obrazovanje, upisuju se u odgovarajući razred osnovnih škola prema upisnom području, dok se tražitelji/ce međunarodne zaštite upisuju u Osnovnu školu Gustava Krkleca. Učenici/e iz navedenih kategorija, polaznici/e srednjoškolskog obrazovanja, prolaze testiranje od strane Hrvatskog zavoda za zapošljavanje, Službe za profesionalno usmjeravanje, kako bi dobili/e preporuku obrazovnog programa srednjoškolskog obrazovanja, a samim time i odgovarajući razred.
Rok:	2022.
Potrebna sredstva:	Osigurana u Proračunu Grada Zagreba za 2022. godinu
Ukupno utrošena sredstva:	Osigurana za redovitu djelatnost osnovnoškolskih i srednjoškolskih odgojno-obrazovnih ustanova Grada Zagreba

Mjera 3.2.4.	Omogućiti osobama kojima je odobrena međunarodna zaštita prijavu na natječaj za stipendije Grada Zagreba za učenike i studente
Aktivnosti:	Iznalaženje modela stipendiranja i priprema donošenja akta za stipendiranje učenika i studenata kojima je odobrena međunarodna zaštita
Nositelj:	Gradski ured za socijalnu zaštitu, zdravstvo, branitelje i osobe s invaliditetom
Pokazatelj provedbe:	Donesen akt Grada Zagreba kojim će se omogućiti stipendiranje učenika i studenata kojima je odobrena međunarodna zaštita, a koji polaze obrazovne ustanove na području Grada Zagreba
Izvešće o provedbi:	Učinjene predradnje da se mjera provede u 2023. godini za učenike/ce srednjih škola i studente/ice kojima je odobrena međunarodna ili privremena zaštita.
Rok:	2022.
Potrebna sredstva:	Osigurana u Proračunu Grada Zagreba za 2022. godinu
Ukupno utrošena sredstva:	Osigurana za redovitu djelatnost Gradskog ureda za socijalnu zaštitu, zdravstvo, branitelje i osobe s invaliditetom

Mjera 3.2.5.	Održavanje dodatnih izvannastavnih aktivnosti za učenje hrvatskog jezika za učenike i odrasle
Aktivnosti:	Organiziranje radionice/edukacije usmjerene na učenje hrvatskog jezika; putem obrazovnih ustanova informirati osobe kojima je odobrena

	međunarodna zaštita o organiziranim radionicama/edukacijama usmjerenima na učenje hrvatskog jezika za učenike i odrasle
Nositelj:	Gradski ured za kulturu, međugradsku i međunarodnu suradnju i civilno društvo
Sunositelj:	Gradski ured za obrazovanje, sport i mlade; organizacije civilnog društva
Pokazatelj provedbe:	Broj poslanih obavijesti/poziva na radionice/edukacije: 2 javna poziva; 21 obavijest Broj održanih radionica/edukacija: 4 tečaja Broj osoba kojima je odobrena međunarodna ili privremena zaštita koji su sudjelovali na radionicama/edukacijama: 39
Izvješće o provedbi:	Tri organizacije civilnog društva su provodile aktivnost učenja hrvatskog jezika: „Borders: None“, Zemljani - Are You Syrious? i Isusovačka služba za izbjeglice. U lipnju i srpnju 2022. godine, organizacija „Borders: None“ u prostorijama udruge provela je 8 radionica/edukacija, koje su organizirane kao početni tečaj A1 i na kojima je sudjelovalo 6 osoba. Organizacija je objavila 20 poziva na radionice/edukacije putem društvenih mreža, mailing lista organizacija s kojima surađuju u integraciji te na ulazu u svoj ured. S obzirom da su polaznici/e zaposlene osobe koje rade u smjenama nisu bili u mogućnosti redovito pohađati edukacije što je rezultiralo ponavljanjem satova i sporijim napretkom. Radionice su planirane i u rujnu i listopadu, međutim zbog nedostatka interesa i premalog broja prijavljenih, nisu se održale. Uočeno je da na interes polaznika/ca utječe dostupnost lokacije i ostale obaveze polaznika/ca (najviše rad u smjenama) te je od strane organizacija civilnog društva koje su provodile edukacije/tečajeve predloženo uvođenje obveznog pohađanja tečaja hrvatskog jezika i kulture u prvoj godini, neposredno nakon priznanja međunarodne zaštite, u minimalnom broju od 1000 nastavnih sati. Organizacija Zemljani - Are You Syrious? je tijekom provedbe Akcijskog plana organizirala 2 tečaja hrvatskog jezika na početničkoj razini, na kojima su sudjelovale 22 osobe podijeljene u dvije grupe. Prva grupa polaznika su osobe koje su prije početka tečaja pohađale tečaj opismenjavanja. Ovim tečajem omogućena im je lakša komunikacija i snalaženje u svakodnevnim situacijama. Također, 3 osobe su nakon tečaja pronašle posao. U drugoj su grupi bile većinom osobe koje dolaze sa slavenskog govornog područja zbog čega su lakše usvajale jezik. Četiri osobe su nastavile pohađati tečaj na naprednoj razini te su dobile certifikat iz hrvatskog jezika na B1 razini. Korisnici su informirani o tečaju putem Facebook grupe, komunikacijom s prihvatnim centrom Porin te preporukama samih korisnika. Isusovačka služba za izbjeglice je uz profesoricu hrvatskog jezika organizirala pripremni tečaj hrvatskog jezika te pokrila troškove prvog izlaska na ispit. Objavljena su dva javna poziva na društvenim mrežama i kroz dva mjeseca održano je 70 sati pripreme nastave za 11 polaznika porijeklom iz Eritreje, Iraka, Sirije i Irana koji su u integraciji u Republici Hrvatskoj četiri do šest godina za B1 certifikat, a polaznicima su bili omogućeni materijali u vidu udžbenika, kao i osvježanje. Ispit je proveden u Školi stranih jezika - SOVA. Više od polovice polaznika položilo je ispit.
Rok:	2022.
Potrebna sredstva:	Osigurana u okviru projekta <i>CONNECTION</i>

Ukupno utrošena sredstva:	„Borders: None“ – 1.215,84 kuna/161,37 EUR Zemljani - Are You Syrious? – 14.764,38 kuna/1959,57 EUR Isusovačka služba za izbjeglice – 15.752,00 kuna/2090,65 EUR
----------------------------------	--

Mjera 3.2.6.	Olakšavanje pristupa sustavu obrazovanja odraslih te osiguravanje podrške upisanim osobama kojima je odobrena međunarodna zaštita u programe obrazovanja odraslih
Aktivnosti:	Informiranje odraslih osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita o mogućnostima, načinima i uvjetima za upis u programe prekvalifikacije, dokvalifikacije i osposobljavanja za konkurentna zanimanja putem mrežne stranice; osiguravanje praktične nastave u suradnji s poslodavcima i obrtima
Nositelj:	Gradski ured za kulturu, međugradsku i međunarodnu suradnju i civilno društvo
Pokazatelj provedbe:	Broj objava na mrežnoj stranici o mogućnostima pristupa sustavu obrazovanja odraslih: 2
Izvešće o provedbi:	Informacije su objavljene na mrežnoj stranici integracija.zagreb.hr Praktična nastava nije provedena u 2022. jer preuzeti model takve aktivnosti iz drugih europskih gradova partnera u projektu CONNECTION nije bilo moguće provesti u RH. Mjera će u budućem razdoblju biti prilagođena mogućnostima.
Rok:	2022.
Potrebna sredstva:	Osigurana u okviru projekta <i>CONNECTION</i>
Ukupno utrošena sredstva:	Sredstva utrošena za izradu mrežne stranice iskazana su u mjeri 1.1.1.

Mjera 3.2.7.	Održavanje radionica za osnaživanje žena tražiteljica međunarodne zaštite i žena kojima je odobrena međunarodna zaštita
Aktivnosti:	Organiziranje umjetničkih i informatičkih radionica za osnaživanje tražiteljica međunarodne zaštite i žena kojima je odobrena međunarodna zaštita. Kroz radionice žene osnažuju žene, pružaju jedna drugoj pomoć i podršku u prevladavanju teškoća integracije i drugih zahtjevnih životnih situacija
Nositelj:	Gradski ured za kulturu, međugradsku i međunarodnu suradnju i civilno društvo
Sunositelj:	Organizacije civilnog društva
Pokazatelj provedbe:	Broj održanih radionica: 6 Broj žena tražiteljica međunarodne zaštite i žena kojima je odobrena međunarodna zaštita koje su sudjelovale na radionicama: 12 Broj žena s područja grada Zagreba koje su se priključile radionicama radi osnaživanja žena tražiteljica međunarodne zaštite i žena kojima je odobrena međunarodna zaštita: 5
Izvešće o provedbi:	Organizacija Živi Atelje Dajht Kralj organizirala je 3 umjetničke i 3 informatičke radionice za osnaživanje tražiteljica međunarodne zaštite i žena kojima je odobrena međunarodna zaštita. Radionice su se provodile od srpnja do prosinca 2022. godine. Na umjetničkim radionicama bilo je 5 sudionica, a na informatičkim radionicama 4 sudionice bez osnovne informatičke pismenosti i 3 djelomično informatički pismene sudionice.
Rok:	2022.

Potrebna sredstva:	Osigurana u okviru projekta <i>CONNECTION</i>
Ukupno utrošena sredstva:	Živi Atelje Dajht Kralj – 11.301,75 kuna/1.500,00 EUR

Mjera 3.2.8.	Osiguravanje usluge prevođenja za osobe kojima je odobrena međunarodna zaštita prilikom ostvarivanja prava u području obrazovanja
Aktivnosti:	Angažiranje prevoditelja prilikom ostvarivanja prava i usluga u području obrazovanja (angažiranje prevoditelja istog spola sukladno mogućnostima)
Nositelj:	Gradski ured za kulturu, međugradsku i međunarodnu suradnju i civilno društvo
Sunositelj:	Organizacije civilnog društva
Pokazatelj provedbe:	Broj pruženih prevoditeljskih usluga: 10 Broj korisnika prevoditeljskih usluga: 9
Izvešće o provedbi:	Organizacija Zemljani - Are You Syrious? pružila je 4 usluge prevođenja za 3 korisnika/ce u odgojno-obrazovnim ustanovama na području grada Zagreba. Isusovačka služba za izbjeglice pružila je 6 usluga prevođenja za 6 korisnika/ca, najčešće osoba pod privremenom zaštitom, pri upisu u dječje vrtiće i škole. Kod korisnika/ca koji dolaze s Bliskog Istoka i iz Afrike određene poteškoće pri jezičnoj barijeri je bilo moguće riješiti i telefonski, što je činio prevoditelj za arapski jezik. Navedene usluge prevođenja koje su pružene korisnicima usluga olakšale su pristup korisnicima prilikom ostvarivanja prava u području obrazovanja te pridonijele osjećaju sigurnosti i jačanju kompetencija korisnika/ca u ostvarivanju prava. Korisnici/e nisu tražili angažiranje prevoditelja istog spola.
Rok:	2022.
Potrebna sredstva:	Osigurana u okviru projekta <i>CONNECTION</i>
Ukupno utrošena sredstva:	Zemljani - Are You Syrious? – 851,17 kuna/112,97 EUR Isusovačka služba za izbjeglice – 1.884,52 kuna/250,12 EUR

Mjera 3.2.9.	Pružanje pomoći osobama kojima je odobrena međunarodna zaštita prilikom ostvarivanja prava u području obrazovanja
Aktivnosti:	Osiguravanje posredovanja i pratnje osobama kojima je odobrena međunarodna zaštita prilikom ostvarivanja prava i korištenja usluga u području obrazovanja, vodeći pri tome računa o specifičnim zdravstvenim i drugim potrebama i rizicima osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita s obzirom na invaliditet, dob, spol, trudnoću, majčinstvo odnosno očinstvo, seksualnu orijentaciju i rodni identitet radi lakšeg prevladavanja jezičnih i kulturoloških barijera
Nositelj:	Gradski ured za kulturu, međugradsku i međunarodnu suradnju i civilno društvo
Sunositelj:	Organizacije civilnog društva
Pokazatelj provedbe:	Broj posredovanja i pratnji osoba prilikom ostvarivanja prava i korištenja usluga: 23

	Broj osoba kojima je pružena usluga posredovanja i broj osoba kojima je pružena usluga pratnje prilikom ostvarivanja prava i korištenja usluga u području obrazovanja: 18
Izvješće o provedbi:	Isusovačka služba za izbjeglice pružila je 23 usluge posredovanja i pratnje za 18 korisnika/ca koje su se najčešće odnosile na osobe pod privremenom zaštitom. Kulturalna medijatorica sa znanjem ukrajinskog i ruskog jezika u više navrata je s korisnicima odlazila u odgojno-obrazovne ustanove radi posredovanja u ostvarivanju prava u području obrazovanja. Za korisnike/ce koji dolaze s Bliskog Istoka i iz Afrike određene poteškoće je bilo moguće riješiti i telefonski ili elektroničkom poštom, što su činili kulturalni medijator sa znanjem arapskog jezika i pravna savjetnica Isusovačke službe za izbjeglice.
Rok:	2022.
Potrebna sredstva:	Osigurana u okviru projekta <i>CONNECTION</i>
Ukupno utrošena sredstva:	Isusovačka služba za izbjeglice – 4.175,39 kuna/554,17 EUR

Cilj 3.3. Olakšati društveno i kulturalno uključivanje tražitelja međunarodne zaštite i osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita kroz upoznavanje s tradicijom, kulturom i kulturnim obrascima u Republici Hrvatskoj

Mjera 3.3.1.	Upoznavanje tražitelja međunarodne zaštite i osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita s tradicijom, kulturom i kulturnim obrascima u Republici Hrvatskoj
Aktivnosti:	Organiziranje predavanja i radionica o tradiciji, običajima i kulturi u Republici Hrvatskoj
Nositelj:	Gradski ured za kulturu, međugradsku i međunarodnu suradnju i civilno društvo
Sunositelj:	Organizacije civilnog društva
Pokazatelj provedbe:	Broj održanih predavanja/radionica: 5 Broj osoba koje su sudjelovale na predavanjima: 33 Aktivnost razgledavanja grada: 3 Broj osoba koje su sudjelovale u razgledavanju grada: 33
Izvješće o provedbi:	Realizirano je pet radionica koje su provodile organizacije civilnog društva (Rehabilitacijski centar za stres i traumu - 2 radionice; Zemljani - Are You Syrious? - 1 radionicu, Isusovačka služba za izbjeglice - 2 radionice) o tradiciji, običajima i kulturi u Republici Hrvatskoj, na kojima su sudjelovale 33 osobe tražitelji međunarodne zaštite i osobe kojima je odobrena međunarodna ili privremena zaštita iz Sirije, Ukrajine, Iraka, Irana, Afganistana, Eritreje i Južne Amerike. Nakon održanih radionica sudionici/ce su degustirali tradicionalna jela koja su pripremili neki od sudionika/ca. Provedene su, također, tri aktivnosti razgledavanja grada (Rehabilitacijski centar za stres i traumu - 1 aktivnost; Zemljani - Are You Syrious - 2 aktivnosti) nakon čega su sudionici/e izmijenili dojmove i uspostavili kontakte te stekli znanja o svom novom gradu.
Rok:	2022.
Potrebna sredstva:	Osigurana u okviru projekta <i>CONNECTION</i>

Ukupno utrošena sredstva:	Rehabilitacijski centar za stres i traumu – 2.637,07 kuna/350,00 EUR Zemljani - Are You Syrious? - 2.637,07 kuna/350,00 EUR Isusovačka služba za izbjeglice – 1.130,17 kuna/150,00 EUR
----------------------------------	--

4. RAD I ZAPOSŁJAVANJE

Cilj 4.1. Upoznati osobe kojima je odobrena međunarodna zaštita s pravima i obvezama u sustavu zapošljavanja i osnaživati ih za ulazak na tržište rada

Mjera 4.1.1.	Vođenje evidencije nezaposlenih osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita, koje aktivno traže posao
Aktivnosti:	Prikupljanje podataka iskazanih po spolu i vođenje evidencije o broju osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita na razini Hrvatskog zavoda za zapošljavanje, Područne službe Zagreb
Nositelj:	Hrvatski zavod za zapošljavanje, Područna služba Zagreb
Sunositelj:	Gradski ured za kulturu, međugradsku i međunarodnu suradnju i civilno društvo
Pokazatelj provedbe:	Prikupljeni podaci iskazani po spolu o broju osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita na razini Hrvatskog zavoda za zapošljavanje, Područna služba Zagreb
Izješće o provedbi:	Kroz 2022. godinu na razini Hrvatskog zavoda za zapošljavanje, Područne službe Zagreb bile su evidentirane 1.182 nezaposlene osobe pod međunarodnom i privremenom zaštitom. Na dan 31.12.2022. godine na razini grada Zagreba bilo je evidentirano 35 nezaposlenih osoba pod međunarodnom zaštitom od toga 19 žena i 16 muškaraca te 35 nezaposlenih osoba pod privremenom zaštitom, od toga 30 žena i 5 muškaraca.
Rok:	2022.
Potrebna sredstva:	Osigurana u Proračunu Grada Zagreba za 2022. godinu
Ukupno utrošena sredstva:	Osigurana za redovitu djelatnost Hrvatskog zavoda za zapošljavanje, Područne službe Zagreb

Mjera 4.1.2.	Osiguravanje dostupnosti informacija osobama kojima je odobrena međunarodna zaštita o pravima i obvezama u vrijeme nezaposlenosti
Aktivnosti:	Informiranje osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita o pravima i obvezama za vrijeme nezaposlenosti i mogućnostima uključivanja u obrazovanje u cilju povećanja konkurentnosti na tržištu rada te informiranje o načinu verificiranja kvalifikacija putem izrađene mrežne stranice na hrvatskom, engleskom, arapskom i farsij jeziku te tiskanih letaka
Nositelj:	Hrvatski zavod za zapošljavanje, Područna služba Zagreb
Sunositelj:	Gradski ured za kulturu, međugradsku i međunarodnu suradnju i civilno društvo
Pokazatelj provedbe:	Izrađena mrežna stranica na hrvatskom engleskom, arapskom, farsiju i ukrajinskom jeziku Broj pregleda mrežne stranice: više od 1.000 Broj izrađenih i podijeljenih letaka: oko 800 Broj informiranih osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita o pravima i obvezama za vrijeme nezaposlenosti: 1.475

Izvješće o provedbi:	Izrađena je mrežna stranica integracija.zagreb.hr koja sadrži informacije o pravima i obvezama za vrijeme nezaposlenosti i mogućnostima uključivanja u obrazovanje u cilju povećanja konkurentnosti na tržištu rada te informiranje o načinu verificiranja kvalifikacija na hrvatskom, engleskom, arapskom i farski jeziku. Dolaskom raseljenih osoba iz Ukrajine kojima je odobren status privremene zaštite, informacije na mrežnoj stranici prevedene su i na ukrajinski jezik. Informacije su podijeljene i prevedene po statusu tj. posebno za tražitelje međunarodne zaštite, posebno za osobe kojima je odobrena međunarodna zaštita te posebno za osobe pod privremenom zaštitom, sukladno Zakonu o međunarodnoj i privremenoj zaštiti (Narodne novine 70/15, 127/17 i 33/23). Sadržaj informacija dostavio je Hrvatski zavod za zapošljavanje, Područna služba Zagreb, a one se odnose na mogućnosti ostvarivanja prava kao i na obveze u vrijeme nezaposlenosti, pripremu nezaposlenih osoba za uključivanje na tržište rada, postupak verificiranja kvalifikacija i popis tijela koja obavljaju verifikaciju, poveznicu na stranice Hrvatskog zavoda za zapošljavanje, burzu rada, program mjera aktivne politike zapošljavanja i sl. U 2022. godini, mrežna stranica je pregledana više od 1.000 puta. Podijeljeno je oko 800 letaka „EURES - living and working in Croatia“ Uz pomoć i podršku savjetnika/ca za zapošljavanje, verificirane su kvalifikacije za 24 osobe iz Ukrajine.
Rok:	2022.
Potrebna sredstva:	Osigurana u okviru projekta <i>CONNECTION</i>
Ukupno utrošena sredstva:	Sredstva utrošena za izradu mrežne stranice iskazana su u mjeri 1.1.1. Sredstva osigurana za redovitu djelatnost Hrvatskog zavoda za zapošljavanje, Područne službe Zagreb

Mjera 4.1.3.	Oснаživanje osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita za uključivanje na tržište rada
Aktivnosti:	Individualno savjetovanje i posredovanje pri zapošljavanju, informiranje o mogućnostima uključivanja na tržište rada kroz mjere aktivne politike zapošljavanja za osobe kojima je odobrena međunarodna zaštita
Nositelj:	Hrvatski zavod za zapošljavanje, Područna služba Zagreb
Sunositelj:	Gradski ured za kulturu, međugradsku i međunarodnu suradnju i civilno društvo
Pokazatelj provedbe:	Broj održanih individualnih savjetovanja: 1.475 Broj zaposlenih osoba na otvorenom tržištu rada: 237 (44 osobe pod međunarodnom zaštitom i 193 osobe pod privremenom zaštitom) Broj zaposlenih osoba kroz mjere aktivne politike zapošljavanja: 9 Broj osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita uključenih u obrazovanje kroz mjere aktivne politike zapošljavanja ili projekata: 2 Broj osoba koje su verificirale kvalifikaciju: 24
Izvješće o provedbi:	Tijekom 2022. godine obavljeno je ukupno 1.475 individualnih savjetovanja s evidentiranim nezaposlenim osobama kojima je odobrena međunarodna ili privremena zaštita u cilju prijave u evidenciju nezaposlenih osoba, informiranja o pravima i obavezama te priprema za uključivanje u obrazovanje ili na tržište rada. S nekim korisnicima/cama održano je više

	individualnih savjetovanja i po nekoliko mjesečno, a nerijetko su na savjetovanje dolazile cijele obitelji. Prema evidenciji Hrvatskog zavoda za zapošljavanje, područne službe Zagreb tijekom 2022. godine iz evidencije je zaposleno 237 osoba, od kojih 193 osobe pod privremenom zaštitom i 44 osobe pod međunarodnom zaštitom. Od 237 zaposlenih osoba, 9 osoba je zaposleno uz financijsku potporu kroz mjere aktivne politike zapošljavanja, a 2 osobe su uključene u obrazovanje kroz mjeru <i>Osposobljavanje na radnom mjestu</i> za koje nije bila potrebna valorizacija stečenog obrazovnog programa budući da se radi o jednostavnim pomoćnim poslovima. Uz pomoć i podršku savjetnika/ca za zapošljavanje, 24 osobe pod privremenom zaštitom su verificirane kvalifikacije. Održano je više od deset sastanaka s osobama pod privremenom zaštitom i poslodavcima u cilju eventualnog zapošljavanja.
Rok:	2022.
Potrebna sredstva:	Osigurana u Proračunu Grada Zagreba za 2022. godinu
Ukupno utrošena sredstva:	Osigurana za redovitu djelatnost Hrvatskog zavoda za zapošljavanje, Područne službe Zagreb

Cilj 4.2. Omogućiti osobama kojima je odobrena međunarodna zaštita pristup tržištu rada i suradnju s poslodavcima

Mjera 4.2.1.	Osiguravanje usluge prevođenja za osobe kojima je odobrena međunarodna zaštita pri ostvarivanju prava u području zapošljavanja
Aktivnosti:	Angažiranje prevoditelja prilikom ostvarivanja prava i usluga u području zapošljavanja (angažiranje prevoditelja istog spola sukladno mogućnostima)
Nositelj:	Gradski ured za kulturu, međugradsku i međunarodnu suradnju i civilno društvo
Sunositelj:	Organizacije civilnog društva
Pokazatelj provedbe:	Broj pruženih prevoditeljskih usluga: 20 Broj korisnika prevoditeljskih usluga: 18
Izvješće o provedbi:	Organizacije civilnog društva pružale su usluge prevođenja za osobe kojima je odobrena međunarodna zaštita pri ostvarivanju prava u području zapošljavanja (Are You Syrious? - jednu uslugu prevođenja za 2 korisnika i Isusovačka služba za izbjeglice - 19 usluga prevođenja za 16 korisnika) u Hrvatskom zavodu za zapošljavanje, odlaskom na radno mjesto korisnika radi prevođenja vezano uz pitanja zaposlenja, uvjete rada i slično te podrške putem telefona ili elektroničke pošte.
Rok:	2022.
Potrebna sredstva:	Osigurana u okviru projekta <i>CONNECTION</i>
Ukupno utrošena sredstva:	Zemljani - Are You Syrious? – 130,94 kuna/17,38 EUR Isusovačka služba za izbjeglice – 6.028,20 kuna/ 800,08 EUR

Mjera 4.2.2.	Pružanje pomoći osobama kojima je odobrena međunarodna zaštita pri ostvarivanju prava u području zapošljavanja
Aktivnosti:	Osiguravanje posredovanja i pratnje osobama kojima je odobrena međunarodna zaštita prilikom ostvarivanja prava u području zapošljavanja, vodeći pri tome računa o specifičnim zdravstvenim i drugim potrebama i rizicima osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita s obzirom na invaliditet, dob, spol, trudnoću, majčinstvo odnosno očinstvo, seksualnu orijentaciju i rodni identitet radi lakšeg prevladavanja jezičnih i kulturoloških barijera
Nositelj:	Gradski ured za kulturu, međugradsku i međunarodnu suradnju i civilno društvo
Sunositelj:	Organizacije civilnog društva
Pokazatelj provedbe:	Broj posredovanja i pratnji osoba prilikom ostvarivanja prava u području zapošljavanja: 24 Broj osoba kojima je pružena usluga posredovanja i broj osoba kojima je pružena usluga pratnje prilikom ostvarivanja prava u području zapošljavanja: 24
Izvešće o provedbi:	Kulturalni medijatori sa znanjem arapskog, ruskog i ukrajinskog jezika te pravna savjetnica Isusovačke službe za izbjeglice osigurali su 24 usluge posredovanja i pratnje prilikom potencijalnog zapošljavanja na novo radno mjesto za 24 korisnika/ce, kao i telefonsku ili e mail medijaciju tijekom razgovora sa potencijalnim poslodavcima, gdje se uglavnom radilo na senzibilizaciji. Osobe koje su već zaposlene imale su upite koji su se većinom rješavali komunikacijom sa poslodavcima putem telefona ili elektroničke pošte.
Rok:	2022.
Potrebna sredstva:	Osigurana u okviru projekta <i>CONNECTION</i>
Ukupno utrošena sredstva:	Isusovačka služba za izbjeglice – 4.265,05 kuna/566,07 EUR

Mjera 4.2.3.	Poticanje dodatnog umrežavanja poslodavaca i osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita
Aktivnosti:	Upoznavanje poslodavaca s mogućnošću zapošljavanja osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita i njihovim pravima te njihovo senzibiliziranje; pomoć i podrška osobama kojima je odobrena međunarodna zaštita u svladavanju poteškoća u nalaženju posla; pružanje pomoći i podrške poslodavcima i osobama kojima je odobrena međunarodna zaštita pri umrežavanju; upozoravanje na nužnost zaštite radničkih prava osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita s ciljem sprečavanja diskriminacije i iskorištavanja
Nositelj:	Gradski ured za kulturu, međugradsku i međunarodnu suradnju i civilno društvo
Sunositelj:	Organizacije civilnog društva
Pokazatelj provedbe:	Broj poslodavaca i broj osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita kojima je pružena pomoć i podrška pri umrežavanju; broj pruženih usluga pomoći i podrške poslodavcima i osobama kojima je odobrena međunarodna zaštita.

Izvršće o provedbi:	Mjera nije provedena u 2022. godini, ali su učinjene predradnje kako bi se proveda u budućem razdoblju.
Rok:	2022.
Potrebna sredstva:	Osigurana u Proračunu Grada Zagreba za 2022. godinu
Ukupno utrošena sredstva:	Nisu utrošena sredstva

5. JAČANJE LOKALNIH INTEGRACIJSKIH KAPACITETA

Cilj 5.1. Uspostaviti međuresornu suradnju u području integracije osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita

Mjera 5.1.1.	Osnivanje koordinacije za integraciju osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita
Aktivnosti:	Donošenje zaključka o osnivanju koordinacije za integraciju osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita u svrhu koordiniranja djelovanja predstavnika nadležnih gradskih ureda, javnih ustanova u vlasništvu Grada Zagreba te predstavnika organizacija civilnog društva, vjerskih zajednica te akademske zajednice. Određivanje kontaktne točke na razini Grada te u tijelima gradske uprave u čijoj je nadležnosti integracija
Nositelj:	Gradski ured za kulturu, međugradsku i međunarodnu suradnju i civilno društvo
Pokazatelj provedbe:	Osnovana međuresorna koordinacija za integraciju osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita Broj članova/ica koordinacije: 9 Broj članova izvan Gradske uprave Grada Zagreba: 5 Broj održanih sjednica koordinacije u 2022. godini: 1 Broj kontaktnih točaka: 4 Broj upravnih tijela i ustanova koje su odredile kontaktnu točku: 3
Izvršće o provedbi:	23. rujna 2022. donesen je Zaključak o imenovanju članova/ica Koordinacije Grada Zagreba za integraciju osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita. Koordinaciju čini ukupno 9 članova/ica. Od toga, 4 članice iz nadležnih gradskih ureda (Gradski ured za socijalnu zaštitu, zdravstvo, branitelje i osobe s invaliditetom, Gradski ured za obrazovanje, sport i mlade i Gradski ured za kulturu) te 5 vanjskih članova/ica. Radi izbora vanjskih članova/ica raspisan je Javni poziv za iskaz interesa za sudjelovanje u radu Koordinacije Grada Zagreba za integraciju osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita. Temeljem Javnog poziva odabrana je jedna članica iz ustanova u vlasništvu Grada Zagreba, jedna članica predložena od vjerske zajednice i 1 član migrantskog porijekla te dvije članice predstavnice organizacija civilnog društva.
Rok:	2022.
Potrebna sredstva:	Osigurana u Proračunu Grada Zagreba za 2022. godinu
Ukupno utrošena sredstva:	Osigurana za redovitu djelatnost Gradskog ureda za kulturu, međugradsku i međunarodnu suradnju i civilno društvo

Mjera 5.1.2.	Uspostava registra prevoditelja s informacijama o jeziku i tematskom području prevođenja
Aktivnosti:	Prikupljanje kontakata prevoditelja od organizacija civilnog društva koje s prevoditeljima surađuju i objedinjavanje kontakata u registar prevoditelja na području Grada Zagreba te njegovo ažuriranje
Nositelj:	Gradski ured za kulturu, međugradsku i međunarodnu suradnju i civilno društvo
Pokazatelj provedbe:	Izrađen registar prevoditelja Broj organizacija civilnog društva koje su sudjelovale u izradi: 4 Broj prevoditelja: 30 (17 muškaraca i 13 žena) Broj jezika: 11
Izvešće o provedbi:	Za izradu registra podatke su dostavile dvije organizacije civilnog društva s tim da i druge organizacije angažiraju iste prevoditelje/ice prema potrebi. Nekoliko prevoditelja/ica govori više jezika. Najzastupljeniji jezici su arapski (9), perzijski (7) i turski (7), zatim kurdski, farski, paštu, urdu, dari, francuski, ukrajinski te ruski jezik. Prevoditelji/ce uglavnom pokrivaju sva tematska područja prevođenja za kojima se pokaže potreba.
Rok:	2022.
Potrebna sredstva:	Osigurana u Proračunu Grada Zagreba za 2022. godinu
Ukupno utrošena sredstva:	Osigurana za redovitu djelatnost Gradskog ureda za kulturu, međugradsku i međunarodnu suradnju i civilno društvo

Mjera 5.1.3.	Jačanje suradnje s organizacijama civilnog društva u području integracije tražitelja međunarodne zaštite i osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita
Aktivnosti:	Poticanje partnerske suradnje s organizacijama civilnog društva u procesu integracije tražitelja međunarodne zaštite i osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita u području promicanja ljudskih prava, socijalne zaštite, zaštite zdravlja i u području obrazovanja; provođenje konzultacija s organizacijama civilnog društva s iskustvom u području integracije radi definiranja prioriteta i željenih učinaka te izrada i provedba projekata u partnerstvu; definiranje prioriteta uključivanja organizacija civilnog društva u integraciju tražitelja međunarodne zaštite i osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita; raspisivanje javnih natječaja za dodjelu financijskih potpora projektima organizacija civilnog društva posebice u dijelu senzibilizacije javnosti i poticanja uključivanja tražitelja međunarodne zaštite i osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita u društveni život zajednice
Nositelj:	Gradski ured za kulturu, međugradsku i međunarodnu suradnju i civilno društvo, Gradski ured za socijalnu zaštitu, zdravstvo, branitelje i osobe s invaliditetom, Gradski ured za obrazovanje, sport i mlade
Pokazatelj provedbe:	Broj partnerskih organizacija uključenih u provedbu projekata u području integracije tražitelja međunarodne zaštite i osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita: 8 Donesen Program financiranja udruga iz područja promicanja ljudskih prava s prioritarnim područjem financiranja - integracija stranaca u hrvatsko društvo. Broj financiranih projekata iz područja integracije: 6

	- 4 projekta iz područja ljudskih prava - 2 projekta iz područja socijalnog i humanitarnog značenja
Izvješće o provedbi:	Za provedbu mjera iz Akcijskog plana raspisan je Javni poziv za iskaz interesa udruga na temelju kojeg su sklopljeni sporazumi o suradnji s 8 udruga. Mjere se odnose na prevođenje i pratnju prilikom ostvarivanja prava i korištenja usluga koje osigurava Grad Zagreb, tečaj hrvatskog jezika, senzibilizaciju javnosti kroz razne aktivnosti na razini Grada Zagreba (obilježavanja Svjetskog dana izbjeglica i Međunarodnog dana migranata), radionice za osnaživanje žena, radionice za upoznavanje s hrvatskom tradicijom i običajima te edukacije za službenike/ce i zaposlenike/ce koji/e obavljaju poslove vezane uz integraciju. Putem Javnog natječaja za financiranje programa i projekata udruga iz područja promicanja ljudskih prava iz Proračuna Grada Zagreba za 2022., financirana su 4 projekta iz područja senzibilizacije javnosti i poticanja uključivanja tražitelja međunarodne zaštite i osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita u društveni život zajednice: projekt „Naša motivacija“ Taekwando kluba Jastreba; projekt „Kazalištem do društva zajedništva“, Medley Teatra; projekt „Podrška u integraciji ženama izbjeglicama iz Ukrajine“ Centra za žene žrtve rata - ROSA i projekt „Zapošljavanje je Integracija“ Rehabilitacijskog centra za stres i traumu Zagreb. Putem Javnog natječaja za financiranje programa i projekata udruga iz područja socijalnog i humanitarnog značenja iz Proračuna Grada Zagreba za 2022. financirana su 2 projekta: Projekt „Pomoć Umjetnošću u Traumi“, Rehabilitacijskog centra za stres i traumu i projekt „Domaći gosti - glazba kao mjesto susreta i uključivanja izbjeglica u društvo“ Centra za mirovne studije.
Rok:	2022.
Potrebna sredstva:	Osigurana u okviru projekta <i>CONNECTION</i> i u Proračunu Grada Zagreba za 2022. godinu
Ukupno utrošena sredstva:	Temeljem Sporazuma o suradnji na provedbi projekta <i>CONNECTION</i>, financirano je 8 organizacija civilnog društva iz sredstava projekta <i>CONNECTION</i>: 135.329,94 kuna/17.961,37 EUR Putem Javnog natječaja za financiranje programa i projekata udruga iz područja promicanja ljudskih prava iz Proračuna Grada Zagreba za 2022.: 80.000,00 kn /10.617,82 EUR Putem Javnog natječaja za financiranje programa i projekata udruga iz područja socijalnog i humanitarnog značenja iz Proračuna Grada Zagreba za 2022.: 30.000,00 kuna/3.981,69 EUR

Mjera 5.1.4.	Jačanje suradnje s vjerskim zajednicama u području integracije tražitelja međunarodne zaštite i osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita
Aktivnosti:	Intenziviranje suradnje s vjerskim zajednicama u području svih aspekata integracije osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita, posebice u području senzibilizacije lokalne zajednice i iniciranja interreligijskog i interkulturalnog dijaloga
Nositelj:	Gradski ured za kulturu, međugradsku i međunarodnu suradnju i civilno društvo
Pokazatelj provedbe:	Broj vjerskih zajednica s kojima je uspostavljena suradnja: 2 Broj i vrsta aktivnosti u koje su uključene vjerske zajednice: 1

Izvešće o provedbi:	Osnovana je Koordinacija Grada Zagreba za integraciju osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita u kojoj je imenovana predstavnica iz redova vjerskih zajednica. Osmišljene su aktivnosti za suradnju s vjerskim zajednicama u području integracije koje će se provoditi u budućem razdoblju.
Rok:	2022.
Potrebna sredstva:	Osigurana u Proračunu Grada Zagreba za 2022. godinu
Ukupno utrošena sredstva:	Osigurana za redovitu djelatnost Gradskog ureda za kulturu, međugradsku i međunarodnu suradnju i civilno društvo

Mjera 5.1.5.	Informiranje vijeća gradskih četvrti i vijeća mjesnih odbora o pravima osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita
Aktivnosti:	Slanje obavijesti i pružanje informacija vijećima gradskih četvrti i vijećima mjesnih odbora na čijem području žive osobe kojima je odobrena međunarodna zaštita da se aktivno uključe u proces integracije
Nositelj:	Gradski ured za kulturu, međugradsku i međunarodnu suradnju i civilno društvo
Pokazatelj provedbe:	Broj poslanih obavijesti: 6 Broj gradskih četvrti i broj mjesnih odbora uključenih u integraciju osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita: 6
Izvešće o provedbi:	Poslane su obavijesti vijećima gradskih četvrti na čijem području obitavaju tražitelji međunarodne zaštite i osobe kojima je odobrena međunarodna zaštita (Gradska četvrt Trešnjevka Jug, Gradska četvrt Črnomerec, Gradska četvrt Trnje, Gradska četvrt Donja Dubrava, Gradska četvrt Novi Zagreb – Zapad i Gradska četvrt Novi Zagreb – Istok) da u planiranju aktivnosti i događanja u svojoj gradskoj četvrti uključe tražitelje međunarodne zaštite i osobe kojima je odobrena međunarodna zaštita, u svrhu njihove lakše integracije kao i senzibilizacije stanovnika/ca gradske četvrti da se aktivno uključe u proces integracije. Organiziranje aktivnosti u suradnji s vijećima gradskih četvrti planira se za buduće razdoblje.
Rok:	2022.
Potrebna sredstva:	Osigurana u Proračunu Grada Zagreba za 2022. godinu
Ukupno utrošena sredstva:	Osigurana za redovitu djelatnost Gradskog ureda za kulturu, međugradsku i međunarodnu suradnju i civilno društvo

Mjera 5.1.6.	Omogućavanje dobivanja besplatne pravne pomoći tražiteljima međunarodne zaštite i osobama kojima je odobrena međunarodna zaštita
Aktivnosti:	Informiranje tražitelja međunarodne zaštite i osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita o mogućnosti dobivanja besplatne pravne pomoći u Pravnoj klinici Pravnog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu čiji rad sufinancira Grad Zagreb, putem mrežne stranice na hrvatskom, engleskom, arapskom i farski jeziku te putem izrađenih i podijeljenih letaka
Nositelj:	Gradski ured za kulturu, međugradsku i međunarodnu suradnju i civilno društvo
Pokazatelj provedbe:	Objavljena je obavijest o mogućnosti dobivanja besplatne pravne pomoći na mrežnoj stranici

	Broj predmeta besplatne pravne pomoći za tražitelje međunarodne zaštite: 15
Izvješće o provedbi:	Tijekom 2022. godine Pravna klinika Pravnog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu riješila je 15 procjena tražitelja azila. Svaka klinička grupa ostvaruje posebne suradnje s raznim udrugama i institucijama koje se pobliže bave temama od interesa za pojedinu kliničku grupu te je tako u 2022. godini Pravna klinika nastavila suradnju s Hrvatskim pravnim centrom (u daljnjem tekstu: HPC) gdje kliničari zaprimaju zahtjeve tražitelja azila te izrađuju obrasce zemlje njihovog porijekla. Studenti/ce su pisali/e obrasce zemalja podrijetla sljedećih država: Burundi, Ruska Federacija, DR Kongo, Bangladeš, Kuba, Pakistan, Iran, Maroko, Somalija i Mali. Radi se o istraživanju razvoja tih država u smislu političke situacije, poštivanja ljudskih prava i svega ostalog što je potrebno kako bi se oslikale prilike u tim zemljama. Takvi obrasci pomažu tijelima koja se bave odobravanjem zahtjeva za međunarodnom zaštitom u smislu ocjene njihove osnovanosti. Krajem 2022. dvjema kliničarkama omogućen je rad u prostorijama HPC-a na SOS liniji za tražitelje azila putem platforme Whatsapp te pomoć pri pružanju besplatne pravne pomoći pisanim putem uz provjeru nadležnih pravnika HPC-a. Nadalje Grupa za pomoć tražiteljima azila i strancima blisko surađuje i s Centrom za mirovne studije te UNHCR-om u svrhu zaštite prava tražitelja azila i stranaca te Grupa s navedenim partnerima organizira radionice edukativnog sadržaja za kliničara.
Rok:	2022.
Potrebna sredstva:	Osigurana u Proračunu Grada Zagreba za 2022. godinu
Ukupno utrošena sredstva:	Temeljem Sporazuma o suradnji s Pravnom klinikom Pravnog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu iz 2014. godine: 100.208,85 kuna/13.300,00 EUR

Cilj 5.2. Educirati i senzibilizirati dionike i javnost o integraciji tražitelja međunarodne zaštite i osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita

Mjera 5.2.1.	Senzibiliziranje javnosti o integraciji tražitelja međunarodne zaštite i osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita radi njihova uključivanja u lokalnu zajednicu
Aktivnosti:	Organiziranje javnih događanja i tematskih tribina u svrhu senzibiliziranja javnosti o integraciji tražitelja međunarodne zaštite i osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita; organiziranje javnih kampanja radi predstavljanja različitih kultura i promicanja uključivanja tražitelja međunarodne zaštite i osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita u lokalnu zajednicu; organiziranje aktivnosti kroz odgojno-obrazovni sustav Grada Zagreba i kroz programe/aktivnosti ustanova u kulturi čiji je osnivač Grad Zagreb; obilježavanje Međunarodnog dana migranata i Svjetskog dana izbjeglica
Nositelj:	Gradski ured za kulturu, međugradsku i međunarodnu suradnju i civilno društvo
Sunositelj:	Organizacije civilnog društva, ustanove u kulturi čiji je osnivač Grad Zagreb i odgojno-obrazovne ustanove čiji je osnivač Grad Zagreb

Pokazatelj provedbe:	Broj održanih javnih događanja, tematskih tribina i broj održanih javnih kampanja: 6 Broj sudionika/ca u javnim događajima, tribinama i kampanjama: oko 600 Broj uključenih lokalnih medija: 10 Obilježen Međunarodni dan migranata i Svjetski dan izbjeglica
Izvješće o provedbi:	S ciljem senzibilizacije javnosti o integraciji tražitelja međunarodne zaštite i osoba kojima je odobrena međunarodna ili privremena zaštita radi njihova uključivanja u lokalnu zajednicu, ostvarena je suradnja Grada Zagreba s organizacijama civilnog društva kroz raznovrsne aktivnosti. U organizaciji Grada Zagreba i Centra mladih Ribnjak održano je obilježavanje Svjetskog dana izbjeglica 25. lipnja 2022. u parku Ribnjak. Cjelodnevni program sastojao se od raznih radionica za djecu i odrasle, kroz čitanje priča, učenje jezika, sportske aktivnosti te glazbenog programa, a sve u cilju osvještavanja različitosti te važnosti integracije za sve građane/ke. Aktivnosti je provodio Centar za mirovne studije, Zemljani - Are You Syrious?, Isusovačka služba za izbjeglice, Centar za kulturu dijaloga, Inicijativa: Centar edukacije i Živi atelje Dajht Kralj. Program su otvorili zamjenik gradonačelnika dr.sc. Luka Korlaet i ravnateljica Centra mladih Ribnjak, Pavlica Bajsić. Na kraju manifestacije nastupio je umjetnik Commi Balde, glazbenik iz Senegala koji već više od 10 godina živi i radi u Zagrebu te sastav JALL AUX YEUX iz Bihaća (Bosna i Hercegovina), koji stvara autentičnu glazbu i okuplja glazbenike različitih profila. Sudjelovalo je stotinjak sudionika/ca. U okviru javne manifestacije proslave Svjetskog dana izbjeglica, Centar za mirovne studije organizirao je okrugli stol na temu „Pristup visokom obrazovanju za osobe pod međunarodnom i privremenom zaštitom“ kao događaj u okviru javne manifestacije 9. Tjedni IZBJEGLICA koje organizira neformalna mreža organizacija civilnog društva „Koordinacija za integraciju“ pod koordinacijom Centra za mirovne studije. Na okruglom stolu održanom 13. lipnja 2022. na Filozofskom fakultetu sudjelovali su kao govornici izbjeglice te drugi stručnjaci koji su zajedno tematizirali različite izazove s kojima se suočavaju osobe pod međunarodnom zaštitom prilikom pristupanja sustavu visokog obrazovanja. Sudjelovalo 35 osoba. U sklopu obilježavanja Europskog tjedna mobilnosti, u organizaciji Grada Zagreba te u suradnji s udrugama: Centrom za kulturu dijaloga, Zemljani - Are You Syrious? i Liječnici svijeta, u Kulturno informativnom centru KIC u Zagrebu, 22. rujna 2022. održan je okrugli stol pod naslovom „Ljudi u pokretu“ o izazovima s kojima se susreću tražitelji, osobe kojima je odobrena međunarodna ili privremena zaštita u gradu Zagrebu. Sudjelovalo je oko 30 osoba. Za vrijeme trajanja okruglog stola, Centar za kulturu dijaloga je postavio štand u Teslinoj ulici s izrađenim materijalima i tradicionalnim zalogajima. Prolaznici/e su imali/e priliku porazgovarati s članovima/cama tima projekta Novi susjedi te volonterima/kama Centra za kulturu dijaloga te osobama kojima je odobrena međunarodna zaštita. Štand je posjetio i gradonačelnik Grada Zagreba g. Tomislav Tomašević. Isusovačka služba za izbjeglice organizirala je u prosincu 2022. okrugli stol pod nazivom „Vjerske zajednice u integraciji osoba pod međunarodnom i privremenom zaštitom: potencijal i izazovi“ u prostorima Hrvatskog

	katoličkog sveučilišta. Predstavnici različitih vjerskih zajednica progovorili su o izazovima u integraciji. Na okruglom stolu sudjelovalo je 25 sudionika/ca. U organizaciji Grada Zagreba i Centra mladih Ribnjak, 18. prosinca 2022. obilježen je Međunarodni dan migranata kojim je započeo novi ciklus programa koji promovira kulturu dobrodošlice u Centru mladih Ribnjak. Partneri u organizaciji događanja bili su: Centar za kulturu dijaloga , Centar za mirovne studije , Inicijativa: Centar edukacije, Panafričko društvo prijateljstva (PADUH), Zemljani - Are You Syrious?, Teatar Poco Loco i Rock Akademija. U sklopu prvog izdanja ciklusa održan je bogati glazbeni program koji je započeo predstavom Teatra Poco Loco. Organizirane su radionice izrade afričkih maski, oslikavanje platnenih torbi, storytelling radionica, izrada podmetača za čaše i ukrasa za bor, radionica slikanja uz zalogajčić. Sve su radionice vodile osobe pod međunarodnom ili privremenom zaštitom. Nakon toga su održani koncerti Zbora Domaćigosti, Pouabe Florette (Kamerun) i Maku (Malawi) te JALL AUX YEUX (frankofoni bend iz Bihaća, BIH). Nakon predstave Teatra PocoLoco, program je bio besplatan za posjetitelje. Sudjelovalo je oko 70 osoba. Organizacija Živi Atelje je od 17. do 22. prosinca 2022. organizirala Zimski bazar/izložbu i vikend svečanost povodom obilježavanja Međunarodnog dana migranata kojom su prigodom izloženi radovi kolektiva Žene ženama Nomad Glass i članova Živog ateljea DK. Pružena je podrška za organizaciju Q'Art Projekt Ilica izložbama radova članova Živog Ateljea DK, uključujući članice kolektiva Žene ženama, nastupom Zbor Xop, nastupom pjevača iz Sirije na arapskom i armenskom jeziku te prezentacijom i druženjem uz Irački čaj. Na događanju 18. prosinca 2022. bilo je minimalno 50 ljudi, a na drugom događanju minimalno 200 ljudi.
Rok:	2022.
Potrebna sredstva:	Osigurana u okviru projekta <i>CONNECTION</i>
Ukupno utrošena sredstva:	Centar za mirovne studije – 7.520,63 kuna/998,16 EUR Are You Syrious – 1.436,82 kuna/190.70 EUR Isusovačka služba za izbjeglice – 4.141,11 kuna/549,62 EUR Živi Atelje Dajht Kralj – 3.767,25 kuna/500,00 EUR Centar za kultura dijaloga – 7.756,46 kuna/1.029,46 EUR Centar mladih ribnjak – 19.999,95 kuna/2.654,45 EUR

Mjera 5.2.2.	Senzibiliziranje javnosti o integraciji tražitelja međunarodne zaštite i osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita posredstvom lokalnih medija
Aktivnosti:	Informiranje javnosti putem lokalnih elektroničkih i tiskanih medija te putem društvenih mreža o motivima dolaska tražitelja međunarodne zaštite u zajednicu te o njihovim kulturalnim i tradicijskim posebnostima
Nositelj:	Gradski ured za kulturu, međugradsku i međunarodnu suradnju i civilno društvo
Pokazatelj provedbe:	Objavljeno je 70 obavijesti na elektroničkim medijima. Objavljen članak u tiskanom izdanju Večernjeg lista.

	Objavljen oglasno promotivni prostor (<i>banner</i>) i članak na portalu www.vecernji.hr .
Izvješće o provedbi:	U svrhu senzibiliziranja javnosti o integraciji tražitelja međunarodne zaštite i osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita posredstvom lokalnih medija Grad Zagreb je naručio objavu članka u tiskanom izdanju Večernjeg lista te <i>banner</i> i članak na portalu www.vecernji.hr . O događanjima prilikom obilježavanja Svjetskog dana izbjeglica i Međunarodnog dana migranata u organizaciji Grada Zagreba i Centra mladih Ribnjak, bilo je 70 objava na elektroničkim medijima.
Rok:	2022.
Potrebna sredstva:	Osigurana u okviru projekta <i>CONNECTION</i>
Ukupno utrošena sredstva:	Utrošena su sredstva u iznosu 6.000 kuna/796.33 EUR

Mjera 5.2.3.	Održavanje predavanja i radionica s ciljem senzibiliziranja djece i mladih za prisutnost djece tražitelja međunarodne zaštite i djece kojoj je odobrena međunarodna zaštita u lokalnim zajednicama te za prihvaćanje različitosti
Aktivnosti:	Organiziranje predavanja i radionica u školama i knjižnicama usmjerenih senzibiliziranju djece i mladih o kulturalnim i tradicijskim posebnostima zemalja iz kojih dolaze djeca tražitelji međunarodne zaštite i djeca kojoj je odobrena međunarodna zaštita te intenziviranju interkulturalnog kontakta
Nositelj:	Gradski ured za kulturu, međugradsku i međunarodnu suradnju i civilno društvo
Sunositelj:	Organizacije civilnog društva i odgojno-obrazovne ustanove čiji je osnivač Grad Zagreb
Pokazatelj provedbe:	Broj dodijeljenih potpora: 4 Broj održanih radionica za djecu i mlade: 6 Broj sudionika/ca na radionicama: 40
Izvješće o provedbi:	Mjera nije ostvarena u 2022. godini kako je prvotno zamišljena te će se u takvom formatu provesti u budućem razdoblju. Međutim, provedene su mnoge aktivnosti s ciljem intenziviranja interkulturalnog kontakta djece i mladih za vrijeme obilježavanja Svjetskog dana izbjeglica i Međunarodnog dana migranata u Centru mladih Ribnjak. Organizirane su radionice crtanja uz učenje riječi „molim, hvala, izvoli, oprosti“ na arapskom, ukrajinskom, ruskom i hrvatskom,,; radionica bojanja zastave Svjetskog dana izbjeglica; radionica na kojoj su se tražile sličnosti/zajednička obilježja djece u skupini i razmišljanja o vlastitoj osobnosti te radionice storytellinga koje imaju za cilj suzbiti predrasude i jačati integraciju kao dvosmjerni proces kroz razmjenu iskustva i priča koje su jedinstvene sudionicima i njihovoj kulturi.
Rok:	2022.
Potrebna sredstva:	Osigurana u Proračunu Grada Zagreba za 2022. godinu
Ukupno utrošena sredstva:	Utrošena sredstva iskazana su u mjeri 5.2.1.

Mjera 5.2.4.	Poticanje sudjelovanja tražitelja međunarodne zaštite i osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita u kulturno-umjetničkim i sportskim aktivnostima
Aktivnosti:	Slanje preporuka organizatorima kulturno-umjetničkih, sportskih i srodnih aktivnosti radi poticanja sudjelovanja tražitelja međunarodne zaštite i osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita u društvenom životu lokalne zajednice; informiranje tražitelja međunarodne zaštite i osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita o mogućnostima i načinima uključivanja u kulturno-umjetničke i sportske aktivnosti putem mrežne stranice
Nositelj:	Gradski ured za kulturu, međugradsku i međunarodnu suradnju i civilno društvo, Gradski ured za obrazovanje, sport i mlade
Pokazatelj provedbe:	Poslana je preporuka putem koje je obaviješteno 1079 organizatora kulturno-umjetničkih, sportskih i srodnih aktivnosti sufinanciranih iz gradskog proračuna za uključivanje tražitelja međunarodne zaštite i osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita u svoje aktivnosti Provedene su mnoge aktivnosti usmjerene ostvarivanju kontakata između tražitelja međunarodne zaštite i osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita s domicilnim stanovništvom te upoznavanju s kulturnim i tradicijskim nasljeđem novih sugrađana/ki.
Izvješće o provedbi:	Gradski ured za obrazovanje, sport i mlade poslao je preporuku sportskom savezu Grada Zagreba da obavijesti svoje članice - gradske sportske saveze, a one svoje klubove i društva o uključivanju tražitelja međunarodne zaštite i osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita u svoje aktivnosti. Putem dopisa obaviješteno je 1079 udruga. Centar mladih Ribnjak inicirao je provedbu programa Hurtok - Kružok za osobe pod privremenom zaštitom (raseljene osobe iz Ukrajine). Tim povodom je organizirano preko 25 radionica i programskih aktivnosti u Centru mladih Ribnjak te koncerti i radionice u Narodnom sveučilištu Sesvete, Narodnom sveučilištu Dubrava, Kulturnom centru Travno, Centru za kulturu i film Augusta Cesarca te Centru za kulturu i obrazovanje Susedgrad. Ostali centri za kulturu su participirali na razne načine provodeći manje radionice i aktivnosti prema mogućnostima tijekom 2022. godine. U programima i aktivnostima je sudjelovalo je oko 200 osoba sa statusom privremene zaštite te brojni umjetnici, voditelji i aktivisti iz RH i drugi posjetitelji. Broj posjetitelja se procjenjuje na oko 2.500 osoba. Svi programi su bili besplatni za polaznike/ce, sudionike/ce i posjetitelje/ice.
Rok:	2022.
Potrebna sredstva:	Osigurana u Proračunu Grada Zagreba za 2022. godinu
Ukupno utrošena sredstva:	Osigurana za redovitu djelatnost Gradskog ureda za kulturu, međugradsku i međunarodnu suradnju i civilno društvo

Mjera 5.2.5.	Poticanje iznajmljivanja nekretnina na slobodnom tržištu osobama kojima je odobrena međunarodna zaštita
Aktivnosti:	Slanje obavijesti udrugama iznajmljivača nekretnina na slobodnom tržištu o dolasku osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita u svrhu njihova senzibiliziranja te o izvorima financiranja smještaja
Nositelj:	Gradski ured za kulturu, međugradsku i međunarodnu suradnju i civilno društvo

Pokazatelj provedbe:	Broj poslanih obavijesti udrugama iznajmljivača nekretnina; broj osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita koje su smještene u nekretninama unajmljenima na slobodnom tržištu
Izvješće o provedbi:	Mjera poticanja iznajmljivanja nekretnina na slobodnom tržištu osobama kojima je odobrena međunarodna zaštita nije realizirana u 2022. godini.
Rok:	2022.
Potrebna sredstva:	Osigurana u Proračunu Grada Zagreba za 2022. godinu
Ukupno utrošena sredstva:	Nisu utrošena sredstva.

Cilj 5.3. Osnažiti i promicati potencijal Grada Zagreba u području integracije tražitelja međunarodne zaštite i osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita

Mjera 5.3.1.	Jačanje financijskog kapaciteta Grada Zagreba u području integracije tražitelja međunarodne zaštite i osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita
Aktivnosti:	Prijavljivanje projekata na natječaje EU fondova u području integracije tražitelja međunarodne zaštite i osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita, samostalno ili u partnerstvu s organizacijama civilnog društva
Nositelj:	Gradski ured za kulturu, međugradsku i međunarodnu suradnju i civilno društvo
Sunositelj:	Gradski ured za socijalnu zaštitu, zdravstvo, branitelje i osobe s invaliditetom, Gradski ured za obrazovanje, sport i mlade, organizacije civilnog društva
Pokazatelj provedbe:	Broj prijavljenih i broj odobrenih projekata u području integracije, samostalno ili u partnerstvu s organizacijama civilnog društva: 2
Izvješće o provedbi:	Prijavljena su i odobrena 2 projekta: UNITES i Cities4refugees. UNITES – <i>UrbaN InTEgration Strategies through co-design</i> je projekt čiji je nositelj mreža europskih gradova EUROCITIES, a svrha je obuka i praćenje lokalnih vlasti u osmišljavanju integracijskih strategija u suradnji s migrantima. Projekt je financiran iz Fonda za azil, migracije i integraciju (AMIF). Ciljevi ovog projekta su: poboljšati rezultate integracije zajedničkim osmišljavanjem strategija integracije sa svim dionicima integracije, a posebice migrantima; osposobiti dionike integracije za upravljanje procesima su-kreiranja kroz različite oblike učenja i razmjene dobrih praksi; poticati sudjelovanje građana/ki, uključujući migranata/ica u zajedničkom osmišljavanju strategija integracije; podići svijest o prednostima integracije. Ključni proizvod ovog projekta je tzv. MOOC (Massive Open Online Course) kao svojevrsni online tečaj, novi alat za učenje o integraciji i uključivanju migranata. <i>Cities4refugees</i> – projekt je financiran je iz Programa Građani, ravnopravnost, prava i vrijednosti (CERV) i glavni mu je cilj poboljšanje kapaciteta za integraciju migranata i izbjeglica u gradovima EU kroz dijalog, upoznavanje primjera dobre prakse i razmjenu iskustava gradova i općina te organizacija civilnog društva u području migracija i integracije, a u svrhu aktivnog uključivanja migranata i izbjeglica u svakodnevni život europskih gradova. Kao rezultat projekta očekuje se stvaranje i razmjena dobre prakse

	te spoznaja o važnosti jačanja europskog integracijskog procesa temeljenog na solidarnosti te borba protiv diskriminacije i rasizma.
Rok:	2022.
Potrebna sredstva:	Osigurana u Proračunu Grada Zagreba za 2022. godinu
Ukupno utrošena sredstva:	Osigurana za redovitu djelatnost Gradskog ureda za kulturu, međugradsku i međunarodnu suradnju i civilno društvo

Mjera 5.3.2.	Jačanje kompetencija službenika gradske uprave i zaposlenika ustanova u vlasništvu Grada u čijem je djelokrugu integracija osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita
Aktivnosti:	Organiziranje edukacija i radionica o integraciji osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita za službenike gradske uprave i zaposlenike ustanova u vlasništvu Grada; organiziranje edukacija i radionica za zaposlenike u sustavu socijalne skrbi i zdravstvene zaštite o prepoznavanju i uvažavanju specifičnih potreba i rizika osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita s obzirom na invaliditet, dob, spol, trudnoću i majčinstvo odnosno očinstvo, seksualnu orijentaciju i rodni identitet te postupanje s osobama koje su višestruko diskriminirane
Nositelj:	Gradski ured za kulturu, međugradsku i međunarodnu suradnju i civilno društvo
Sunositelj:	Organizacije civilnog društva
Pokazatelj provedbe:	Broj organiziranih i broj održanih edukacija i radionica za službenike/ce gradske uprave i zaposlenike/ce ustanova u vlasništvu Grada: 4 Broj polaznika edukacija i radionica: 37
Izvješće o provedbi:	Centar za mirovne studije u suradnji s Rehabilitacijskim centrom za stres i traumu održao je 2 edukacijske radionice o integraciji osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita u hrvatsko društvo za zaposlenike/ce gradske uprave iz područja socijalne zaštite, zdravstva i obrazovanja u kojima je sudjelovalo 10 osoba. U okviru radionica polaznici/e su imali priliku dobiti uvid u osnovne pojmove vezane za azil i migracije, kao i u normativni okvir koji propisuje prava i obveze socijalne skrbi, zdravstva i obrazovanja. Povrh toga putem osmišljenih vježbi polaznike/ce se osvijestilo o konceptu identiteta i njegovom utjecaju na svakodnevnicu i povezanosti s pojmom migracija te o važnosti mentalnog zdravlja. Obje radionice su predviđale prostor za raspravu o mogućim rješenjima identificiranih prepreka. Dvije psihologinje Društva za psihološku pomoć provele su edukaciju „Međukulturalno razumijevanje u kontekstu podučavanja“, za 15 sudionika/ca, ravnatelja i stručnih suradnika/ca osnovnih škola s područja grada Zagreba, s ciljem senzibilizacije za problematiku rada s djecom stranog podrijetla te usvajanja praktičnih smjernica za rad. Predstavnice Centra za kulturu dijaloga održale su cjelodnevnu edukaciju za 12 sudionika/ca osnovnih škola pod nazivom „Aspekti formalnog obrazovanja - njegovanje različitosti“ na kojoj su sudjelovale ravnateljice, pedagoginje i učiteljice 10 zagrebačkih osnovnih škola. Edukacija je uz vježbe i radionice, uključivala više predavanja koja su tematizirala različite aspekte procesa formalnog obrazovanja za osobe kojima je odobrena međunarodna zaštita, ulogu obrazovnog sustava u jačanju interkulturalnog hrvatskog društva, važnost mentalnog zdravlja i drugo.

Rok:	2022.
Potrebna sredstva:	Osigurana u okviru projekta <i>CONNECTION</i>
Ukupno utrošena sredstva:	Centar za mirovne studije - 6.592,68 kuna/875,00 EUR Rehabilitacijski centar za stres i traumu - 6.592,68 kuna/875,00 EUR Društva za psihološku pomoć - 6.592,68 kuna/875,00 EUR Centar za kulturu dijaloga - 6.366,65 kuna/845,54 EUR

Mjera 5.3.3.	Prikupljanje podataka nadležnih gradskih ureda kojima je u djelokrugu rada integracija tražitelja međunarodne zaštite i osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita
Aktivnosti:	Dostavljanje aktualnih podataka iskazanih po spolu koordinativnom tijelu radi izlaganja na sastancima nadležnih institucija i organizacija
Nositelj:	Gradski ured za kulturu, međugradsku i međunarodnu suradnju i civilno društvo
Sunositelj:	Gradski ured za socijalnu zaštitu, zdravstvo, branitelje i osobe s invaliditetom, Gradski ured za obrazovanje, sport i mlade, Gradski ured za upravljanje imovinom i stanovanje
Pokazatelj provedbe:	Prikupljeni podaci nadležnih gradskih ureda. Broj sastanaka na kojima su predstavljeni podaci: 6
Izvešće o provedbi:	Tijekom provedbe Akcijskog plana 6 puta su prikupljeni podaci nadležnih gradskih ureda, iskazani po spolu, kojima je u djelokrugu rada integracija tražitelja međunarodne zaštite i osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita koordinativnom tijelu, radi redovitog izvješćavanja i izlaganja na sastancima nadležnih institucija i organizacija: Nacionalne migracijske mreže; Stalnog povjerenstva za integraciju stranaca u hrvatsko društvo Ureda za ljudska prava i prava nacionalnih manjina Vlade Republike Hrvatske; Međunarodne organizacije za integraciju, radi objedinjavanja izvješća o radu gradonačelnika i dostavljanja podataka Pučkoj pravobraniteljici te radi izlaganja na raznim konferencijama i okruglim stolovima.
Rok:	2022.
Potrebna sredstva:	Osigurana u Proračunu Grada Zagreba za 2022. godinu
Ukupno utrošena sredstva:	Osigurana za redovitu djelatnost Gradskog ureda za kulturu, međugradsku i međunarodnu suradnju i civilno društvo

Mjera 5.3.4.	Promocija i vidljivost Akcijskog plana Grada Zagreba za integraciju tražitelja međunarodne zaštite i osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita za 2022. godinu
Aktivnosti:	Objava Akcijskog plana na mrežnim stranicama Grada Zagreba; osmišljavanje vizualnog identiteta, izrada i tiskanje Akcijskog plana na hrvatskom jeziku; objava izvješća o provedbi Akcijskog plana na mrežnim stranicama Grada Zagreba
Nositelj:	Gradski ured za kulturu, međugradsku i međunarodnu suradnju i civilno društvo
Pokazatelj provedbe:	Objavljen Akcijski plan na mrežnim stranicama Grada Zagreba Izrađen i distribuiran Akcijski plan na hrvatskom jeziku Broj distribuiranih primjeraka Akcijskog plana: 35 Izrađeno i objavljeno izvješće o provedbi Akcijskog plana

Izvješće o provedbi:	Akcijski plan Grada Zagreba za integraciju tražitelja međunarodne zaštite i osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita za 2022. godinu objavljen je na mrežnim stranicama Grada Zagreba na poveznici https://zagreb.hr/integracija-stranaca/183126. Izrađen je vizual Akcijskog plana koji je tiskan u 35 komada i distribuiran organizacijama civilnog društva s kojima Grad Zagreb surađuje u području integracije stranaca. Izrađeno je Izvješće o provedbi mjera iz Akcijskog plana Grada Zagreba za integraciju tražitelja međunarodne zaštite i osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita za 2022. godinu.
Rok:	2022.
Potrebna sredstva:	Osigurana u okviru projekta <i>CONNECTION</i> te u Proračunu Grada Zagreba za 2022. godinu
Ukupno utrošena sredstva:	Osigurana za redovitu djelatnost Gradskog ureda za kulturu, međugradsku i međunarodnu suradnju i civilno društvo

Mjera 5.3.5.	Praćenje provedbe i evaluacija Akcijskog plana Grada Zagreba za integraciju tražitelja međunarodne zaštite i osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita za 2022. godinu
Aktivnosti:	Prikupljanje podataka i izrada izvješća o provedbi Akcijskog plana; izrada evaluacije provedbe mjera; podnošenje izvješća o provedbi Akcijskog plana Gradskoj skupštini Grada Zagreba; održavanje sjednica posebnog povjerenstva gradonačelnika za praćenje provedbe Akcijskog plana
Nositelj:	Gradski ured za kulturu, međugradsku i međunarodnu suradnju i civilno društvo
Pokazatelj provedbe:	Izrađena evaluacija provedbe mjera
Izvješće o provedbi:	U svrhu izrade evaluacije provedbe mjera iz Akcijskog plana, provedena je javna nabava te je odabran najpovoljniji ponuđač tvrtka Map – Consulting, koja je tijekom studenog i prosinca 2022. godine izradila evaluaciju s ciljem procijene uspješnosti mjera koje su provodile organizacije civilnog društva unutar Akcijskog plana. Kriteriji za procjenu uspješnosti mjera bili su učinkovitost, efikasnost i održivost nakon čega su dane preporuke za izradu novog Akcijskog plana u narednom razdoblju. Vezano uz izradu budućeg dokumenta, evaluatorski tim je predložio: - provedbu javnog poziva za vanjske dionike koji će sudjelovati u izradi dokumenta na temelju unaprijed definiranih kriterija; - uključivanje samih predstavnika/ca ciljane skupine u radnu skupinu kako bi se dodatno osnažila njihova uloga u su-kreiranju javnih politika; - žurno donošenje novog dokumenta kako bi se provedba što skorije nastavila; - izradu objedinjenog izvješća o provedbi mjera Akcijskog plana; - podjelu implementacije mjera iz Akcijskog mjera koja u većoj mjeri odražava prethodno iskustvo i kapacitete pojedinih organizacija civilnog društva; - potencijalno grupiranje dijela mjera prema svojevrsnim tematskim područjima ili podgrupama unutar ciljane grupe koja bi nadilazili tradicionalne podjele prema sektorima;

	- planiranje usluga asistencije i prevođenja u širem kontekstu kulturne medijacije; - uključivanje evaluacijskih listića kao obveze u ugovorima o suradnji; - povećanje medijske popraćenosti kao obveze u sporazumima o suradnji s provedbenim partnerima; - otvorenost Grada Zagreba prema drugim gradovima u RH kod izrade sličnih dokumenata; - uključivanje osoba pod privremenom zaštitom u integracijske aktivnosti budućeg Akcijskog plana.
Rok:	2022.
Potrebna sredstva:	Osigurana u okviru projekta <i>CONNECTION</i> te u Proračunu Grada Zagreba za 2022. godinu
Ukupno utrošena sredstva:	Evaluacija provedbe mjera - 25.850,00 kuna/ 3.430,88 EUR

6. MEĐUGRADSKA I MEĐUNARODNA SURADNJA

Cilj 6.1. Uspostaviti međugradsku i međunarodnu suradnju u području integracije osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita

Mjera 6.1.1.	Jačanje suradnje s drugim jedinicama lokalne i regionalne samouprave u području integracije osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita
Aktivnosti:	Uključivanje u inicijative i mreže; provedba zajedničkih projekata s gradovima/općinama; razmjena iskustava i dobrih praksi s drugim jedinicama lokalne samouprave u RH
Nositelj:	Gradski ured za kulturu, međugradsku i međunarodnu suradnju i civilno društvo, Gradski ured za socijalnu zaštitu, zdravstvo, branitelje i osobe s invaliditetom, Gradski ured za obrazovanje, sport i mlade
Pokazatelj provedbe:	Broj članstava u inicijativama i mrežama: 1 Broj suradnji i sudjelovanja u radu inicijativa i mreža te na projektima: 8
Izvješće o provedbi:	Grad Zagreb sudjeluje u projektu INCLuDE - <i>Međuresorna suradnja u osnaživanju državljana trećih zemalja</i> čiji je nositelj Ured za ljudska prava i prava nacionalnih manjina Vlade Republike Hrvatske. Projekt je financiran iz Fonda za azil, migracije i integraciju (AMIF). Cilj projekta je jačanje preduvjeta za socijalnu uključenost državljana trećih zemalja s naglaskom na osobe kojima je odobrena međunarodna zaštita u Republici Hrvatskoj. Svrha projekta je osnaživanje dionika u sustavu integracije osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita za osmišljavanje, provođenje i praćenje mjera integracije državljana trećih zemalja u RH. U okviru projekta INCLuDE, održana su 2 sastanka koordinatora. Grad Zagreb i drugi gradovi sudjelovali su i u edukaciji naziva „Međusektorska suradnja u integraciji osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita“, čiji je 2. modul održan tijekom 2022. godine. U sklopu edukacije izrađen je Nacrt Protokola postupanja prilikom integracije osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita, a njegov sadržaj je finaliziran kroz djelovanje Radne skupine za izradu Protokola postupanja prilikom integracije osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita. Održana su 3

	sastanka ove radne skupine tijekom 2022. godine. Predstavnicu Grada Zagreba je članica Radne skupine. Dana 13. i 14. listopada 2022. održana međunarodna konferencija „Integracija osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita – prijenos dobrih praksi na europskoj i međunarodnoj razini“, na kojoj su također sudjelovali brojni gradovi iz RH te je bilo prilike za razmjenu iskustava i dobre prakse. Dana 9. prosinca 2022. godine održana je konferencija na temu senzibilizacije lokalnih zajednica pod nazivom „Senzibilizacija lokalnih zajednica – predstavljanje lokalnih akcija“. Na konferenciji su predstavljene lokalne akcije koje su se provodile u školama, sudjelovali su predstavnici stručnih službi škola i učenici/e iz gradova diljem RH te predstavnici/e lokalne samouprave.
Rok:	2022.
Potrebna sredstva:	Osigurana u Proračunu Grada Zagreba za 2022. godinu
Ukupno utrošena sredstva:	Osigurana za redovitu djelatnost nositelja/sunositelja mjere

Mjera 6.1.2.	Jačanje suradnje s međunarodnim organizacijama, inicijativama i mrežama u području integracije osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita
Aktivnosti:	Uključivanje u inicijative i mreže; razmjena iskustava i dobrih praksi s europskim gradovima; uključivanje u rad međunarodnih organizacija u čijem je djelokrugu integracija osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita
Nositelj:	Gradski ured za kulturu, međugradsku i međunarodnu suradnju i civilno društvo, Gradski ured za socijalnu zaštitu, zdravstvo, branitelje i osobe s invaliditetom, Gradski ured za obrazovanje, sport i mlade
Pokazatelj provedbe:	Broj članstava u inicijativama i mrežama: 2 Broj suradnji i sudjelovanja u radu inicijativa i mreža: 3 Broj realiziranih međunarodnih projekata iz područja integracije: 3 Broj projekata u provedbi: 2 Broj sudjelovanja na sastancima nacionalnih i međunarodnih organizacija: 4
Izvješće o provedbi:	U travnju 2022. održan je posjet Grada Zagreba Gradu Parizu kao aktivnost u projektu <i>CONNECTION</i> u svrhu razmjene iskustava i dobrih integracijskih praksi. Predstavnicu Grada Zagreba, u organizaciji Ureda za politiku socijalne skrbi Grada Pariza, posjetila je organizacije koje se bave integracijom tražitelja azila i osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita te prihvatom i smještajem raseljenih osoba iz Ukrajine. Upriličen je i posjet različitim organizacijama i centrima kao i sudjelovanje na sastancima Gradske uprave Grada Pariza vezano uz migrante i izbjeglice. U svibnju 2022. u Zagrebu je održan studijski posjet partnera u projektu <i>CONNECTION</i>, u kojem su djelovali predstavnici/e iz Velike Britanije, Francuske, Italije, Grčke, Belgije i Češke. Kroz trodnevni program, partneri su mogli vidjeti na koji se način integracija stranaca provodi u Zagrebu te posebice koja je uloga projekta <i>CONNECTION</i> u integraciji. Tom je prilikom predstavljen tok izrade Akcijskog plana Grada Zagreba za integraciju, postupanje Grada Zagreba kod prihvata raseljenih osoba iz Ukrajine te prilagodba Akcijskog plana na novo pridošle osobe kojima je

	odobren status privremene zaštite. Partneri su imali priliku upoznati se s radom sljedećih organizacija: Isusovačka služba za izbjeglice, Zemljani - Are You Syrious?, Živi atelje DK, Centar za kulturu dijaloga i Centar za mirovne studije. U nastavku posjeta, održan je i posjet predstavnicima Grada Pariza i predstavnicima organizacije MigrationWork CIC, Prihvatilištu za tražitelje azila Zagreb i Motelu Plitvice gdje je kolektivni smještaj raseljenih osoba iz Ukrajine. U studenom 2022. održan je završni sastanak EU projekta <i>CONNECTION</i>, na kojem je predstavljen rad gradova partnera u četiri projektna područja: Razvijanje strateškog pristupa integraciji, ugrađivanje rodne dimenzije u integracijske politike, izgradnja puteva do zaposlenja za migrante i osmišljavanje ONE STOP SHOP-a kao odgovora na potrebe integracije. Grad Zagreb sudjelovao je u projektnom području razvijanja strateškog pristupa integraciji, a tom je prilikom izloženo iskustvo Grada Zagreba u izradi i provedbi Akcijskog plana. Kao rezultat rada svakog od projektnih područja predstavljeni su priručnici how-to-guides koji će služiti kao pomoć drugim gradovima u integraciji. Grad Zagreb je, Odlukom Gradske skupštine Grada Zagreba, 10. studenog 2022. prihvatio potpisivanje Povelje Integrirajućih gradova kojom gradonačelnici/e iskazuju namjeru za promicanje integracije migranata u europskim gradovima. Dana 16. studenog 2022. na 10. konferenciji Integrirajućih gradova održana je i svečana ceremonija potpisivanja Povelje Integrirajućih gradova kojoj je Grad Zagreb službeno pristupio. Predstavnici/e velikog broja europskih gradova sudjelovali su na Konferenciji Integrirajućih gradova koja je obuhvatila širok spektar migracijskih tema. Predstavnicima Grada Zagreba kao <i>integration champion</i>, sudjelovala je u predavanju o strateškom pristupu integraciji.
Rok:	2022.
Potrebna sredstva:	Osigurana u Proračunu Grada Zagreba za 2022. godinu i u okviru projekta <i>CONNECTION</i>
Ukupno utrošena sredstva:	Troškovi putovanja osigurani u okviru projekta <i>CONNECTION</i>

III. ZAKLJUČAK

Izvješće o provedbi mjera i aktivnosti iz Akcijskog plana Grada Zagreba za integraciju tražitelja međunarodne zaštite i osoba kojima je odobrena međunarodna zaštita za 2022. pokazuje uspješnu provedbu prvog gradskog akcijskog plana za integraciju. Od 46 mjera u Akcijskom planu provedena je 41 (89 %), 2 su provedene djelomično (4 %), a 3 nisu provedene (7 %). Kvantitativni i kvalitativni pokazatelji uzimaju se u obzir prilikom izrade dokumenata u budućem razdoblju.